



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ ΚΑΙ ΑΙΓΑΙΟΥ
ΚΛΑΔΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ
ΔΕΔΑΠΛΕ**

Ταχ. Διεύθυνση : Γρ. Λαμπράκη 150
Ταχ. Κώδικας : 185 18 Πειραιάς
Πληροφορίες : Αρχ/ρχος Λ.Σ.(Τ) Ζήκας Ι.
Πλωτάρχης Λ.Σ. (Τ) Τσουβάλα Κ.
Υπρχος ΛΣ (Τ) Τζαμαλή Ελ.
Τηλέφωνο : 210 419-1938/1838/1904
Fax : 210- 4137997
E-mail : dedaple@yen.gr

Πειραιάς, 11-12-2013
Αριθμ. Πρωτ. : 4451.2/07/2013
Κωδικός εγκυκλίου: ΜLC/02/2013/11-12-13

ΠΡΟΣ : Ως Π.Δ.

ΘΕΜΑ : «Πιστοποίηση Μέρους ΙΙ της Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας»

- Σχετ:** (α) Ν. 4078/2012 «Κύρωση της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας» (ΦΕΚ 179 Α').Αρ. πρωτ. 4451.2/01/2013/02-08-13.
(β) ΚΥΑ 3522.2/08/2013 «Κανονισμός για την εφαρμογή απαιτήσεων της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας» (ΦΕΚ 1671 Β').
(γ) ΚΥΑ 4113.305/01/2013 «Κανονισμοί για την εφαρμογή απαιτήσεων της Σύμβασης Ναυτικής Εργασίας, 2006 της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας – Υποχρεώσεις Κράτους Σημαίας και Λιμένα» (ΦΕΚ 1553 Β').
(δ) Η με ΑΔΑ: ΒΛ9ΞΟΠ-16Υ Εγκύκλιος ΔΝΕΡ – ΔΕΚΝ – ΔΚΕΟ – ΔΜΚ – ΔΕΠ - ΔΕΔΑΠΛΕ.
(ε) Η με ΑΔΑ: ΒΛΩΛΟΠ-ΑΚΠ Εγκύκλιος ΔΕΔΑΠΛΕ.

1. Όπως είναι γνωστό η Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας, 2006 (Maritime Labour Convention, 2006), που κυρώθηκε από τη χώρα μας με το (α) σχετικό, πρόκειται να τεθεί σε ισχύ για τα υπό ελληνική σημαία πλοία την 4^η Ιανουαρίου 2014.

2. Από την εν λόγω ημερομηνία τα υπόχρεα προς πιστοποίηση πλοία πρέπει να διαθέτουν Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας σε ισχύ καθώς και Δήλωση Συμμόρφωσης Μέρος Ι και Μέρος ΙΙ.

3. Για την έκδοση του Μέρους Ι της Δήλωσης Συμμόρφωσης έχουν δοθεί σαφείς οδηγίες με την (ε) σχετική.

4. Σχετικά με την έκδοση του Μέρους ΙΙ της Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας (ΔΣΝΕ-Μέρος ΙΙ) και την πιστοποίηση αυτού διευκρινίζονται τα ακόλουθα:

α) Η ΔΣΝΕ- Μέρος ΙΙ καταρτίζεται και υπογράφεται από τον πλοιοκτήτη (όπως αυτός ορίζεται στην παρ. 1(ε) του άρθρου 1 της (β) σχετικής) ή εξουσιοδοτημένο από αυτόν πρόσωπο και καταγράφει τα μέτρα που υιοθετήθηκαν από αυτόν προκειμένου εξασφαλιστεί η συνεχής συμμόρφωση του πλοίου με τη Σύμβαση Ναυτικής Εργασίας και τις εθνικές απαιτήσεις καθώς και τα μέτρα που προτείνονται για να εξασφαλιστεί η συνεχής βελτίωση.

β) Για το σκοπό αυτό παρατίθεται στην παρούσα «Έντυπο Ανασκόπησης για την κατάρτιση ΔΣΝΕ-Μέρος ΙΙ» το οποίο δύνανται να λαμβάνουν υπόψη τους οι ενδιαφερόμενοι κατά τη συμπλήρωση του Μέρους ΙΙ της Δήλωσης Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας.

γ) Ο τύπος της ΔΣΝΕ- Μέρος ΙΙ όπως έχει καθορισθεί στη (β) σχετική, επισυνάπτεται στο παρόν ενώ παρέχεται η δυνατότητα ανάκτησής του από τον σύνδεσμο (link) ΜLC 2006 του ιστότοπου www.hcg.gr.

5. Κατά τα λοιπά, για την πιστοποίηση της ΔΣΝΕ- Μέρος ΙΙ από την Υπηρεσία μας απαιτείται σχετική αίτηση μαζί με τα δικαιολογητικά που αναφέρονται στην παρ. 4.8 της (ε) όμοιας καθώς και παραστατικά καταβολής των προβλεπόμενων τελών επιθεώρησης και πιστοποίησης.

6. Οι Ναυτιλιακές Ενώσεις και λοιποί φορείς στους οποίους κοινοποιείται η παρούσα εγκύκλιος, παρακαλούνται για τη σχετική ενημέρωση των μελών τους.

7. ΥΝΑ/Α.ΛΣ – ΕΛ.ΑΚΤ./ΔΙΠΛΕΠ, στην οποία κοινοποιείται η παρούσα, παρακαλείται όπως μεριμνήσει για την ανάρτησή της στο σύνδεσμο (link) ΜLC 2006 του ιστότοπου www.hcg.gr.

8. Τέλος γνωρίζεται ότι η Υπηρεσία μας παραμένει στη διάθεση κάθε ενδιαφερομένου για την παροχή τυχόν επεξηγήσεων και διευκρινίσεων.

Ο Διευθυντής ΚΕΕΠ

Υποναύαρχος ΛΣ (Τ) ΓΙΑΝΝΟΥΤΣΟΣ Δ.

Επισυνάπτονται :

1. Τύπος ΔΣΝΕ- Μέρος ΙΙ (Φ. 03)
2. Έντυπο ανασκόπησης για την κατάρτιση ΔΣΝΕ- Μέρος ΙΙ (Φ.22)

ΠΙΝΑΚΑΣ ΔΙΑΝΟΜΗΣ

Ι. ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΠΡΟΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

Πλοιοκτήτριες - Διαχειρίστριες Εταιρείες (μέσω των ενώσεων τους)

ΙΙ. ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

1. **ΝΑΥΤΙΚΟ ΕΠΙΜΕΛΗΤΗΡΙΟ ΕΛΛΑΔΑΣ (Ν.Ε.Ε.)**
(Ακτή Μιαούλη 65, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104293827, Fax : 2104293831)
2. **ΕΝΩΣΗ ΕΛΛΗΝΩΝ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ (Ε.Ε.Ε.)**
(Ακτή Μιαούλη 85, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104291159, Fax : 2104291166)
3. **ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΕΠΙΒΑΤΗΓΟΥ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ**
(Ακτή Μιαούλη 7-9, 18535 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104220820, Fax : 2104226155)
5. **ΕΝΩΣΗ ΕΦΟΠΛΙΣΤΩΝ ΜΙΚΡΩΝ ΑΠΟΣΤΑΣΕΩΝ**
(Ακτή Μιαούλη 81, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. 2104526236, Fax : 2104280184)
6. **ΕΝΩΣΗ ΠΟΡΘΜΕΙΩΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ**
(Δ. Γούναρη 2, 18535 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. 2104125625, Fax : 2104175676)
7. **ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΝΑΥΤΙΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ (Π.Ν.Ο.)**
(Ακτή Μιαούλη 47-49, 18536 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104292958, Fax : 2104293040)
8. **ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΠΛΟΙΑΡΧΩΝ Ε.Ν.**
(Κολοκοτρώνη 102, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104121370, Fax : 2104179251)
9. **ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΑ ΕΝΩΣΗ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ Ε.Ν.**
(Μπουμπουλίνας 21, 18536 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104123721, Fax : 2104122606)
10. **ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΩΝ ΝΑΥΠΗΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ ΕΛΛΑΔΟΣ**
(Ελ. Βενιζέλου 14, 18532 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104175676, Fax : 2104175676)
11. **ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΑΥΠΗΓΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΩΝ Τ.Ε.**
(Νοταρά 44, 18535 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104635150, Fax : 2104633031)
12. **ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΟΡΩΝ ΑΤΤΙΚΗΣ ΠΕΙΡΑΙΩΣ (ΣΩ.ΝΑ.Ν.Π.)**
(Ακτή Μιαούλη 17-19, 18535 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2102104224651, Fax : 2104114521 και μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου info@sonrap.gr))
13. **ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ (ΕΝΩΣΗ) ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΠΡΑΚΤΟΡΩΝ & ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ ΛΙΜΕΝΑ**
(μέσω μηνύματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου psa@psa.gr)
14. **ΔΙΕΘΝΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ (ΕΝΩΣΙΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΚΩΝ ΠΡΑΚΤΟΡΩΝ ΔΙΕΘΝΩΝ ΤΑΚΤΙΚΩΝ ΓΡΑΜΜΩΝ)**
(Κολοκοτρώνη 99, 18535 – ΠΕΙΡΑΙΑΣ, Τηλ. : 2104220252, Fax : 2104178797 και μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου dne@otenet.gr))

ΙΙΙ. ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΔΙΑΝΟΜΗ

1. ΥΝΑ/Γρ. κ. ΥΝΑ (υ.τ.α.)
2. ΥΝΑ/Γρ. κ. Γ.Γ. (υ.τ.α.)
3. ΥΝΑ/ Α. ΛΣ-ΕΛ.ΑΚΤ/Γρ. κ.κ. Α/ΛΣ - Α' Υ/ΛΣ - Β' Υ/ΛΣ (υ.τ.α.)
4. ΥΝΑ/Γρ. κ. Ε/ΔΕΚΝ (υ.τ.α.)
5. ΥΝΑ/Γρ. κ. ΔΚΝΠ/ΠΚΣΤ' (υ.τ.α.)
6. ΥΝΑ/ΚΕΕΠ/Γρ. κ. ΔΚΔ'
7. ΥΝΑ/ΚΕΕΠ/ΔΕΠ – ΔΕΔΑΠΛΕ - ΔΚΕΟ – ΔΜΚ
8. ΥΝΑ/ΔΝΕΡ-ΔΕΚΝ
9. ΥΝΑ/Α.ΛΣ - ΕΛ.-ΑΚΤ/ΔΙΠΛΕΠ
10. ΠΕ.ΔΙ.ΛΣ
11. Κ. Λ/Χ-Λ/Χ-Υ/Χ (μέσω ΠΕ.ΔΙ.ΛΣ)
12. Ε.Ν.Α

Δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας – Μέρος II Declaration of Maritime Labour Compliance – Part II

*Μέτρα που υιοθετήθηκαν για να εξασφαλιστεί η συνεχής συμμόρφωση μεταξύ επιθεωρήσεων
Measures adopted to ensure ongoing compliance between inspections*

Τα ακόλουθα μέτρα έχουν ληφθεί από τον πλοιοκτήτη, που κατονομάζεται στο Πιστοποιητικό Ναυτικής Εργασίας, στο οποίο επισυνάπτεται η παρούσα Δήλωση, για να εξασφαλιστεί η συνεχής συμμόρφωση μεταξύ επιθεωρήσεων:

The following measures have been drawn up by the shipowner, named in the Maritime Labour Certificate to which this Declaration is attached, to ensure ongoing compliance between inspections:

(Αναφέρετε παρακάτω τα μέτρα που έχουν ληφθεί για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με καθένα από τα στοιχεία του Μέρους I)

(State below the measures drawn up to ensure compliance with each of the items in Part I)

- | | | |
|----|--|--------------------------|
| 1. | Ελάχιστο όριο ηλικίας (Κανονισμός 1.1) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | Minimum age (Regulation 1.1) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| 2. | Ιατρική πιστοποίηση (Κανονισμός 1.2) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | Medical certification (Regulation 1.2) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| 3. | Προσόντα των ναυτικών (Κανονισμός 1.3) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | Qualifications of seafarers (Regulation 1.3) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| 4. | Συμβάσεις εργασίας ναυτικών (Κανονισμός 2.1) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | Seafarers' employment agreements (Regulation 2.1) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| 5. | Χρήση αδειοδοτημένης ή πιστοποιημένης ή ρυθμισμένης ιδιωτικής υπηρεσίας ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας (Κανονισμός 1.4) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Regulation 1.4) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| 6. | Ώρες εργασίας ή ανάπαυσης (Κανονισμός 2.3) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | Hours of work or rest (Regulation 2.3) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| 7. | Επίπεδα στελέχωσης επί του πλοίου (Κανονισμός 2.7) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | Manning levels for the ship (Regulation 2.7) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| 8. | Ενδιαίτηση (Κανονισμός 3.1) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | Accommodation (Regulation 3.1) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| 9. | Εγκαταστάσεις και ευκολίες αναψυχής επί πλοίου (Κανονισμός 3.1) | <input type="checkbox"/> |
| | | |
| | On-board recreational facilities (Regulation 3.1) | <input type="checkbox"/> |

Παρατήρηση: Η παρούσα ΔΣΝΕ – Μέρος II αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ΔΣΝΕ – Μέρος I που εκδόθηκε από το ΥΝΑ/ΚΕΕΠ/ΔΕΔΑΠΛΕ για το πλοίο IMO No.....

Remark: The present DMLC-Part II is an integral part of the DMLC Part I No 4451.3.....which was issued by the Directorate for the verification of Safety and Security Management of Ships and Port Facilities for the vesselIMO No.....

-
10. Διατροφή και τροφοδοσία (Κανονισμός 3.2)
-
- Food and catering (Regulation 3.2)
-
11. Υγεία και ασφάλεια και πρόληψη ατυχημάτων (Κανονισμός 4.3)
-
- Health and safety and accident prevention (Regulation 4.3)
-
12. Ιατρική περίθαλψη επί πλοίου (Κανονισμός 4.1)
-
- On-board medical care (Regulation 4.1)
-
13. Διαδικασίες επίλυσης παραπόνων επί πλοίου (Κανονισμός 5.1.5)
-
- On-board complaint procedures (Regulation 5.1.5)
-
14. Καταβολή μισθών (Κανονισμός 2.2)
-
- Payment of wages (Regulation 2.2)
-

Με το παρόν πιστοποιώ ότι τα ανωτέρω μέτρα έχουν ληφθεί για να εξασφαλιστεί η συνεχής συμμόρφωση μεταξύ επιθεωρήσεων, με τις απαιτήσεις που καταγράφονται στο Μέρος Ι.

I hereby certify that the above measures have been drawn up to ensure ongoing compliance, between inspections, with the requirements listed in Part I.

Όνομα πλοιοκτήτη:¹.....

Name of shipowner:1

Διεύθυνση εταιρείας:.....

Company address:

Όνομα εξουσιοδοτημένου υπογράφοντος:

Name of the authorized signatory:

Τίτλος:.....

Υπογραφή εξουσιοδοτημένου υπογράφοντος:

Title:

Signature of the authorized signatory:

Ημερομηνία:.....

Date:

(Σφραγίδα του πλοιοκτήτη¹)

(Stamp or seal of the shipowner1)

Παρατήρηση: Η παρούσα ΔΣΝΕ – Μέρος ΙΙ αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ΔΣΝΕ – Μέρος Ι που εκδόθηκε από το ΥΝΑ/ΚΕΕΠ/ΔΕΔΑΠΛΕ για το πλοίο IMO No.....

Remark: The present DMLC-Part II is an integral part of the DMLC Part I No 4451.3.....which was issued by the Directorate for the verification of Safety and Security Management of Ships and Port Facilities for the vessel IMO No.....

Τα ανωτέρω μέτρα έχουν εξετασθεί από ΥΝΑ/ΚΕΕΠ/ΔΕΔΑΠΛΕ και, ύστερα από επιθεώρηση του πλοίου, έχουν προσδιορισθεί ότι εκπληρώνουν τους σκοπούς που αναφέρονται στο Πρότυπο Α5.1.3, παράγραφος 10 (β), σχετικά με τα μέτρα εξασφάλισης αρχικής και συνεχούς συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο Μέρος Ι της παρούσας Δήλωσης.

The above measures have been reviewed by the Ministry of Shipping and the Aegean/Merchant Ships Inspection General Directorate/Directorate for the verification of Safety and Security Management of Ships and Port Facilities and, following inspection of the ship, have been determined as meeting the purposes set out under Standard Α5.1.3, paragraph 10(b), regarding measures to ensure initial and ongoing compliance with the requirements set out in Part I of this Declaration.

Όνομα:.....

Name:

Τίτλος:.....

Title:

Διεύθυνση:

.....

.....

Address:

.....

.....

Υπογραφή:.....

Signature:

Τόπος:

Place:.....

Ημερομηνία:.....

Date:

(Σφραγίδα της αρχής, όπως αρμόζει)

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

¹ Πλοιοκτήτης σημαίνει ο ιδιοκτήτης του πλοίου ή άλλος οργανισμός ή πρόσωπο, όπως ο διαχειριστής, ο πράκτορας ή ο ναυλωτής γυμνού πλοίου, ο οποίος έχει αναλάβει την ευθύνη λειτουργίας του πλοίου από τον ιδιοκτήτη και ο οποίος, αναλαμβάνοντας την ευθύνη, αποδέχθηκε να αναλάβει τα καθήκοντα και τις υποχρεώσεις που επιβάλλονται στους πλοιοκτήτες σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, ανεξάρτητα με το αν οποιοσδήποτε άλλος οργανισμός ή άτομα εκπληρώνουν ορισμένα από τα καθήκοντα ή τις υποχρεώσεις για λογαριασμό του πλοιοκτήτη. Βλέπε Άρθρο ΙΙ (1) (ι) της Σύμβασης.

¹ Shipowner means the owner of the ship or another organization or person, such as the manager, agent or bareboat charterer, who has assumed the responsibility for the operation of the ship from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the duties and responsibilities imposed on shipowners in accordance with this Convention, regardless of whether any other organizations or persons fulfil certain of the duties or responsibilities on behalf of the shipowner. See Article II(1)(j) of the Convention.

Παρατήρηση: Η παρούσα ΔΣΝΕ – Μέρος ΙΙ αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ΔΣΝΕ – Μέρος Ι που εκδόθηκε από το ΥΝΑ/ΚΕΕΠ/ΔΕΔΑΠΛΕ για το πλοίο IMO No.....

Remark: The present DMLC-Part II is an integral part of the DMLC Part I No 4451.3.....which was issued by the Directorate for the verification of Safety and Security Management of Ships and Port Facilities for the vessel IMO No.....

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΠΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ ΙΙ				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC PART II				
α/α	ΑΠΟΔΕΙΚΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ / DOCUMENTS	MLC	ΚΥΑ	Προσκομισμένα/ Submitted
1	Συμπληρωμένη δήλωση Συμμόρφωσης Ναυτικής Εργασίας-Μέρος ΙΙ <i>DMLC-Part II (completed)</i>		Άρθρο 32.10 (β)	
2	Κατάλογος με προγράμματα εκπαίδευσης (σε περίπτωση που στο πλοίο εργάζονται ναυτικοί κάτω των 18 ετών σε νυχτερινή εργασία) <i>List of training programs (for seafarers under the age of 18 years engaged in night work)</i>	A1.1.3	Άρθρο 2.2 και 2.3	
3	Κατάλογος με εργασίες που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία ή την ασφάλεια νέων ναυτικών (σε περίπτωση που στο πλοίο εργάζονται ναυτικοί κάτω των 18 ετών) <i>List of hazardous work (for young seafarers under 18 Years of age)</i>	A.1.1.4	Άρθρο 2.4	
4	Σε περίπτωση που η σύμβαση εργασίας είναι υπογεγραμμένη από εκπρόσωπο του πλοιοκτήτη που δεν είναι υπάλληλος αυτού, αντίγραφο συμβατικών ή παρόμοιων διακανονισμών μεταξύ του εκπροσώπου και του πλοιοκτήτη <i>Where the seafarers' employment agreement is signed by a representative of the shipowner, a copy of the manning agreement between the shipowner and the representative of the shipowner</i>	A2.1.1 (α)		
5	Συλλογική σύμβαση εργασίας των ναυτικών που εργάζονται στο πλοίο (ενότητες στα ελληνικά ή τα αγγλικά) <i>CBA applicable to seafarers serving on the ship (sections in english)</i>	A2.1.2	Άρθρο 6.4	
6	Αντίγραφο της τυποποιημένης μορφής της σύμβασης εργασίας των ναυτικών που εργάζονται στο πλοίο (στα ελληνικά ή αγγλικά) <i>Copy of the standard form of the SEA applicable to seafarers serving on the ship (sections in english)</i>	A2.1.2	Άρθρο 6.4	
7	Αντίγραφο βεβαίωσης από Α.Ο. ή αρχή ή άδειας ή πιστοποίησης του γραφείου ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας <i>Copy of attestation from Administration or authorized RO or copy of the 'Seafarer recruitment and placement service' (SRPS) license or certificate to operate, if available</i>	A.4.2.	Άρθρο 5.3	
8	Έγγραφο απόδειξη χρηματοοικονομικής ασφάλισης για κάλυψη υποχρεώσεων παλιννόστησης <i>Copy of evidence of shipowners' financial security for repatriation of seafarers</i>	Reg 2.5.2	Άρθρο 10.2	
9	Έγγραφο απόδειξη χρηματοοικονομικής ασφάλισης για την κάλυψη υποχρεώσεων σε περίπτωση θανάτου ή μακροχρόνιας αναπηρίας των ναυτικών λόγω επαγγελματικής ασθένειας, τραυματισμού ή κινδύνου <i>Copy of evidence of shipowners' financial security to assure compensation in case of seafarer's death or long-term disability due to an occupational injury, illness or hazard</i>	A4.2.1(β)	Άρθρο 28.3	
10	Πίνακας οργάνωσης χρόνου εργασίας επί πλοίου <i>Shipboard working arrangement</i>	A2.3.10	Άρθρο 8.10	
11	Αρχείο καθημερινών ωρών ανάπαυσης <i>Record of daily hours of rest</i>	A2.3.12	Άρθρο 8.11	
12	Δελτία αναφοράς πληροφοριών υγείας <i>Medical report form used onboard</i>	A4.1.2	Άρθρο 27.4	
13	Αντίγραφο της πολιτικής προστασίας της υγείας και της ασφάλειας του πλοιοκτήτη <i>Copy of the shipowners' health and safety policy</i>	A4.3.1 (α)		
14	Αντίγραφο της διαδικασίας υποβολής παραπόνων επί του πλοίου <i>Copy of ship-owners on-board complaint procedures</i>	A5.1.5.2	Άρθρο 33.4	
15	Ιατρικά πιστοποιητικά <i>Medical certificate</i>	A1.2.1	Άρθρο 3.1	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ Β				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II				
16	Έγγραφο ελάχιστης ασφαλούς στελέχωσης <i>Minimum safe manning certificate</i>	A2.7.1	A2.7.2	Άρθρο 11.2
17	Αποδεικτικό μισθοδοσίας ή ανάλογο έγγραφο <i>Wage slip or similar document</i>	A2.2.2		Άρθρο 7.2
18	Αντίγραφο του Πιστοποιητικού Ασφαλείας ή Πιστοποιητικού Κατασκευής Φορτηγού Πλοίου ή Πρωτοκόλλου Γενικής Επιθεώρησης <i>Copy of Cargo ship safety construction Certificate, or Safety Certificate or General Inspection Certificate</i>			
19	Βεβαίωση Συμμόρφωσης με τις ILO 92 ή ILO92/133 με αναφορά σε τυχόν χορηγηθείσες εξαιρέσεις από τον εκδότη του προαναφερόμενου πιστοποιητικού; <i>ILO 92 or ILO 92/133 Statement of Compliance (with reference to exemptions, if applicable) issued by the editor of the aforementioned certificate</i>	Reg. 3.1.2		Άρθρο 13.1
20	Υγειονομικό Πιστοποιητικό σύμφωνα με το Διεθνή Υγειονομικό Κανονισμό (εξάμηνης ισχύος) <i>Ship sanitation certificate (valid for a period of six months) according to International Health Regulations</i>			
21	Σχέδιο γενικής διάταξης <i>General arrangement plan</i>	Reg. 3.1.2		Άρθρο 13.1
	Δηλώσεις πλοιοκτήτη/ Declarations by the shipowner	MLC	KYA	ΝΑΙ/ ΟΧΙ YES/NO
	Αναφέρει το DMLC-Part II για κάθε ένα από τα πεδία πιστοποίησης: α) τον τρόπο με τον οποίο η συνεχής συμμόρφωση με τις απαιτήσεις της Σύμβασης επαληθεύεται από τον πλοιοκτήτη β) τα αρχεία που διατηρεί ο πλοιοκτήτης γ) τη διαδικασία αποκατάστασης μη συμμορφώσεων <i>Do the measures referred to in each area in the DMLC-II include:</i> <i>a) The occasions on which ongoing compliance with the Administrations requirements implementing the provisions of this Convention will be verified by the shipowner?</i> <i>b) The records to be taken and maintained by the shipowner?</i> <i>c) The procedures to be followed where non-compliance is noted?</i>	A5.1.3.10		Άρθρο 32.10 (β)
	Ελάχιστο όριο ηλικίας/ Minimum age	MLC	KYA	ΝΑΙ/ ΟΧΙ YES/NO
1	Αναφέρει το DMLC-Part II τα μέτρα τόσο στην εταιρεία όσο και επί του πλοίου που εξασφαλίζουν ότι δεν εργάζεται ναυτικός κάτω των 16 ετών <i>Does DMLC-II prohibit the employment of seafarers under the age of 16 and records the measures to ensure this ashore and on board?</i>	A1.1.1		Άρθρο 2.1
2	Σε περίπτωση που στο πλοίο εργάζονται ναυτικοί κάτω των 18 ετών σε νυχτερινή εργασία, αναφέρεται στο DMLC-Part II κατάλογος με προγράμματα εκπαίδευσης στα οποία αυτοί απασχολούνται; <i>If applicable, for seafarers under the age of 18 years engaged in night work, does the DMLC-Part II record a list of training programs in which the seafarer is engaged at night?</i>	A1.1.2 A1.1.3		Άρθρο 2.2, 2.3
3	Σε περίπτωση που στο πλοίο εργάζονται ναυτικοί κάτω των 18 ετών αναφέρεται στο DMLC-Part II κατάλογος με εργασίες που ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία ή την ασφάλειά τους/ Αναφέρονται στο DMLC-Part II μέτρα που εξασφαλίζουν ότι οι ναυτικοί γνωρίζουν αυτούς τους περιορισμούς; <i>If applicable, list of hazardous work for young seafarers under 18 Years of age? Does the DMLC-II include measures to ensure that such seafarers are made aware of this restriction before beginning work on the ship?</i>	A1.1.4		Άρθρο 2.4

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΕΥΜΟΡΦΟΤΗΤΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ II				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II				
	Ιατρική πιστοποίηση/ Medical Certification	MLC	KYA	ΝΑΙ/ΌΧΙ YES/NO
4	Αναφέρονται στο DMLC-Part II τα μέτρα με τα οποία εξασφαλίζεται ότι στο πλοίο δεν εργάζεται άτομο κάτω των 18 ετών ως μάγειρας; <i>How does the shipowner ensure that no seafarer under the age of 18 is employed, or engaged or works as a ship's cook? Does the DMLC-II record such measures to ensure this?</i>	A3.2.8	Άρθρο 26.3	
1	Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι οι ναυτικοί, πριν τη ναυτολόγησή τους, διαθέτουν ισχύον ιατρικό πιστοποιητικό και είναι ικανοί από υγειονομική άποψη να εκτελέσουν τα καθήκοντά τους στη θάλασσα; <i>How does the DMLC-II ensure that all seafarers, prior to beginning work on a ship, hold a valid medical certificate attesting that the seafarer is medically fit to perform the duties that they are to carry out at sea?</i>	A1.2.1	Άρθρο 3.1	
2	Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι οι ναυτικοί που ναυτολογούνται ως μάγειροι επί πλοίου, πριν τη ναυτολόγησή τους, έχουν υποβληθεί και σε καλλιέργεια και παρασιτολογική εξέταση κοπράνων; <i>How does the DMLC-II ensure that all seafarers, prior to beginning work on a ship as cooks, have been submitted to all necessary special medical exams?</i>	A1.2.1	Άρθρο 3.3	
3	Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι το ιατρικό πιστοποιητικό των ναυτικών εκδίδεται από διπλωματούχο στην περιοχή όπου γίνονται οι εξετάσεις ή εξουσιοδοτημένο από την αρχή ιατρό; <i>How does the DMLC-II ensure that medical fitness examinations will only be carried out by a duly qualified medical practitioner licensed at the place of examination and/or who is recognized by the competent authority at the place of inspection? Are the measures recorded in the DMLC-II?</i>	A1.2.4	Άρθρο 3.3	
4	Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι όλοι οι υποψήφιοι ναυτικοί υποβάλλονται στις ιατρικές εξετάσεις που απαιτεί η αρχή πριν τη ναυτολόγησή τους; <i>Does the DMLC-II specify that medical fitness examination of all seafarer candidates and serving seafarers will include the specific requirements of the Administration and have measures to ensure that this is checked before the seafarer begins work on the ship?</i>	A1.2.6	Άρθρο 3.1	
5	Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο ελέγχεται ότι τα ιατρικά πιστοποιητικά των ναυτικών των πλοίων που εκτελούν διεθνείς πλόες εκδίδονται στην αγγλική γλώσσα και ισχύουν {για το πολύ 2 χρόνια (εκτός αν πρόκειται για ναυτικούς κάτω των 18 ετών οπότε ισχύουν το πολύ ένα χρόνο) και η βεβαίωση όρασης και αντίληψης χρωμάτων το πολύ 6 χρόνια;} <i>How does the DMLC-II ensure that medical certificates will be issued in English for ships engaged in international voyages and will be valid for a maximum period of two years, except that for seafarers under the age of 18 years, the maximum period of validity will be one year and certificates of color vision will be valid for a maximum period of six years?</i>	A1.2.7	Άρθρο 3.5	
	Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο ελέγχεται ότι οι ναυτικοί των οποίων το ιατρικό πιστοποιητικό έχει λήξει εντός τριμήνου σε έκτακτες περιπτώσεις, εργάζονται με άδεια από την αρχή; Υπάρχει διαδικασία χορήγησης άδειας από την αρχή;			

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ Β				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC PART II				
6	How does the DMLC-II ensure that in urgent cases, a seafarer with a medical certificate that has expired within the last ninety days may be allowed to work on the ship, only if a dispensation has been obtained from the Administration? Does the shipowner have procedures to ensure that a dispensation is required in such a case?	A1.2.8	Άρθρο 3.6	
7	Αναφέρεται στο DMLC-Part II η διαδικασία με την οποία ένας ναυτικός του οποίου το πιστοποιητικό λήγει κατά τη διάρκεια του πλου, αποκτά ιατρικό πιστοποιητικό στον επόμενο λιμένα κατάπλου από εξουσιοδοτημένο ιατρό το πολύ μέσα σε τρεις μήνες μετά τη λήξη του πιστοποιητικού; How does the DMLC-II ensure that a seafarer whose medical certificate has expired while on board must obtain a medical certificate at the next port of call from a qualified medical practitioner licensed at the place of examination and/or recognized by the competent authority at the place of examination, but no later than three months from the date of expiry?	A1.2.9	Άρθρο 3.6	
	Προσόντα ναυτικών/ Qualification of seafarers	MLC	ΚΥΑ	ΝΑΙ/ ΟΧΙ YES/NO
1	Αναφέρει το DMLC-Part II τη διαδικασία με την οποία εξασφαλίζεται ότι οι ναυτικοί, πριν ναυτολογηθούν, είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι ή πιστοποιημένοι ή διαθέτουν κατάλληλα προσόντα για την εκτέλεση των καθηκόντων τους; Does the DMLC-II state that prior to working on a ship, all seafarers will be required to be trained or certified as competent or otherwise qualified to perform their duties?	Reg. 1.3.1	Άρθρο 4.1	
2	Αναφέρει το DMLC-Part II τη διαδικασία με την οποία εξασφαλίζεται ότι οι ναυτικοί, πριν αρχίσουν να εργάζονται στο πλοίο, έχουν ολοκληρώσει με επιτυχία εκπαίδευση για την προσωπική ασφάλεια επί πλοίου; What are the procedures in the DMLC-II to ensure that prior to commencing duties on a ship, seafarers shall successfully complete training for personal safety?	Reg. 1.3.2	Άρθρο 4.2	
	Σύμβασεις εργασίας ναυτικών/ Seafarers' employment agreements	MLC	ΚΥΑ	ΝΑΙ/ ΟΧΙ YES/NO
1	Αναφέρει η σύμβαση ναυτολόγησης ή η συλλογική σύμβαση εργασίας τους τους κλάδους προστασίας κοινωνικής ασφάλειας και τυχόν κρατήσεις και χρεώσεις από τους μισθούς των ναυτικών; Does the seafarers' employment agreement or applicable CBA identify how the various branches of social security protection will be provided to the seafarers as well as any other relevant information at the disposal of the ship owner, such as statutory deductions from the seafarers' wages?	A2.1.4 A4.5		
2	Σε ποιες παραγράφους στη Σύμβαση Εργασίας ή στη Συλλογική σύμβαση Εργασίας αναφέρονται τα θέματα προστασίας της υγείας και ιατρικής περίθαλψης και κοινωνικής ασφάλειας; Please list the sections in the agreement or applicable CBA that provides for health, medical care and social security benefits.	A4.1.1 A4.2 A4.5	Άρθρο 27, 28	
3	Σε ποιες παραγράφους στη Σύμβαση Εργασίας ή στη Συλλογική σύμβαση Εργασίας αναφέρεται το δικαίωμα παλιννόστησης; Please list the sections in the agreement or applicable CBA that provides for seafarers entitlement to repatriation.	A2.5	Άρθρο 10.1	
4	Με ποια διαδικασία εξασφαλίζεται η ύπαρξη επί του πλοίου αντίγραφου του άρθρου 10 της ΚΥΑ; Does the DMLC-II require a copy of the article 10 of National provisions for repatriation to be onboard?		Άρθρο 10.11	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΑΦΕΡΕΤΕΣ ΕΠΙΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ II			
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II			
5	<p>Αναφέρει το DMLC-Part II τη διαδικασία με την οποία εξασφαλίζεται ότι οι ναυτικοί, πριν αρχίσουν να εργάζονται στο πλοίο, έχουν σύμβαση εργασίας υπογεγραμμένη από τους ίδιους και τον πλοιοκτήτη ή εκπρόσωπο αυτού;</p> <p><i>Does the DMLC-II require the shipowner and the seafarer to each have a signed original of the SEA and how does the shipowner ensure that the seafarer is provided with a signed original of the agreement?</i></p>	A2.1.1(α)	Άρθρο 6.1
6	<p>Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι ο ναυτικός και ο πλοιοκτήτης λαμβάνουν έκαστος ένα υπογεγραμμένο πρωτότυπο αντίγραφο της σύμβασης εργασίας;</p> <p><i>Does the DMLC-II require the shipowner and the seafarer to each have a signed original of the SEA and how does the shipowner ensure that the seafarer is provided with a signed original of the agreement?</i></p>	A2.1.1 (γ)	Άρθρο 6.1
7	<p>Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι ο ναυτικός και έχει τη δυνατότητα να εξετάσει και να ζητήσει συμβουλές για το περιεχόμενο της σύμβασης και της συλλογικής σύμβασης πριν υπογράψει, ώστε να εξασφαλίζεται ότι αποδέχεται ελεύθερα αυτή τη σύμβαση με επαρκή κατανόηση των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεών του;</p> <p><i>How does the DMLC-II address the shipowners' duty to ensure that each seafarer shall be given an opportunity to examine and seek advice on the agreement, including any collective bargaining agreement that forms part of it, before signing, to ensure that they have freely entered into an agreement with sufficient understanding of their rights and responsibilities?</i></p>	A2.1.1 (β)	Άρθρο 6.2
8	<p>Αναφέρεται στο DMLC-Part II ο τρόπος με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι, όταν όροι της συλλογικής σύμβασης εργασίας αποτελούν το σύνολο ή μέρος της σύμβασης ναυτολόγησης, αντίγραφο της συλλογικής σύμβασης είναι διαθέσιμο στους ναυτικούς;</p> <p><i>Does the DMLC-II require that where any CBA forms all or part of the seafarers' employment agreement, such a CBA will be available on board for seafarers to review their conditions of employment?</i></p>	A2.1.2	Άρθρο 6.4
9	<p>Αναφέρει το DMLC-Part II ότι αντίγραφο της σύμβασης ναυτολόγησης και συλλογικής σύμβασης εργασίας που τυχόν αποτελεί μέρος αυτής είναι διαθέσιμο στον πλοίαρχο και τους επιθεωρητές MLC της αρχής ή εξουσιοδοτημένου από αυτή Α.Ο. καθώς και εξουσιοδοτημένους αξιωματούχους του κράτους λιμένα;</p> <p><i>Does the DMLC-II require that a copy of the seafarers' employment agreement and any such CBA which forms all or part of the seafarers' employment agreement is available with the ships master and is also accessible for review by a Liberian Maritime Labour Inspector or a duly approved Recognized Organization (RO) and authorized officers in the ports to be visited</i></p>	A2.1.1 (δ)	Άρθρο 6.3
10	<p>Αναφέρει το DMLC-Part II ότι στη σύμβαση ναυτολόγησης/ συλλογική σύμβαση εργασίας καθορίζεται η ελάχιστη περίοδος γνωστοποίησης για πρόωγη καταγγελία της σύμβασης (τουλάχιστον μεγαλύτερη ή ίση με επτά ημέρες);</p> <p><i>Does the DMLC-II and seafarers employment agreement/CBA provide for a minimum notice to be given by seafarers or shipowners for early termination of the seafarers' employment agreement? (This period shall not be shorter than 7 days)</i></p>	A2.1.5	Κεφάλαιο Β-Άρθρο 6.7

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΖΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΔΙΑΧΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΠΙΣΤΑΣΗΣ-ΜΕΡΟΣ II				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II				
11	<p>Αναφέρει το DMLC-Part II ότι στη σύμβαση ναυτολόγησης/ συλλογική σύμβαση εργασίας αναγράφεται η δυνατότητα του ναυτικού να καταγγείλει τη σύμβαση χωρίς δυσμενείς συνέπειες, με περίοδο γνωστοποίησης μικρότερη των επτά ημερών ή χωρίς γνωστοποίηση για επείγοντες λόγους;</p> <p><i>Does the DMLC-II and the seafarers employment agreement/CBA indicate that there is a provision to terminate the seafarers' employment agreement at a shorter notice than the minimum or without notice?</i></p>	A2.1.6	Άρθρο 6.9	
Χρήση υπηρεσίας ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας /		MLC	KYA	ΝΑΙ/ ΟΧΙ
Use of recruitment and placement service				YES/NO
1	<p>Αναφέρει το DMLC-Part II τον τρόπο με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι, όταν χρησιμοποιείται υπηρεσία ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας που εδρεύει σε χώρα ή επικράτεια στην οποία η Σύμβαση δεν εφαρμόζεται, η υπηρεσία αυτή συμμορφώνεται και λειτουργεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις της σύμβασης;</p> <p><i>Does the DMLC-II include measures to ensure that where a seafarer recruitment and placement service located in a country or territory in which MLC, 2006 does not apply, is used by a shipowner to supply seafarers to a ship, such service will conform to the standards set out in the Convention?</i></p>	Reg. 1.4.3	Άρθρο 5.3	
2	<p>Αναφέρει το DMLC-Part II ότι όταν χρησιμοποιείται υπηρεσία ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας που εδρεύει σε χώρα ή επικράτεια στην οποία η Σύμβαση εφαρμόζεται, η υπηρεσία αυτή λειτουργεί σύμφωνα με ένα τυποποιημένο σύστημα αδειοδότησης ή πιστοποίησης όπως ορίζεται από την αρμόδια αρχή της χώρας αυτής;</p> <p><i>Does the DMLC-II include measures to ensure that where a private seafarer recruitment and placement located in a country which has ratified the Convention, is used by a shipowner to supply seafarers to a ship, such a service will operate only in conformity with a standardized system of licensing or certification issued by the competent authority in that country?</i></p>	A1.4.2		
3	<p>Αναφέρει το DMLC-Part II τον τρόπο με τον οποίο εξασφαλίζεται ότι ιδιωτικές υπηρεσίες ναυτολόγησης και εύρεσης εργασίας δεν απαιτούν αμοιβή για τις υπηρεσίες τους από το ναυτικό εκτός από το κόστος για την απόκτηση του εθνικού θεσπισμένου ιατρικού πιστοποιητικού, του εθνικού φυλλαδίου και του διαβατηρίου ή άλλων παρόμοιων ατομικών ταξιδιωτικών εγγράφων, τα οποία δεν περιλαμβάνουν ωστόσο το κόστος για θεώρηση εισόδου (visa), το οποίο βαρύνει τον πλοιοκτήτη;</p> <p><i>Does the DMLC-II include measures to ensure that a private seafarer recruitment and placement will not charge seafarers any fee for recruitment or placement or for providing employment to them, other than the cost of the seafarer obtaining a national statutory medical certificate, the national seafarer's book and a passport and the cost of obtaining any visas which will be borne by the shipowner?</i></p>	A1.4.5 (β)		
Ώρες ανάπαυσης /		MLC	KYA	ΝΑΙ/ ΟΧΙ
Hours of rest				YES/NO

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ, ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ II				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II				
1	<p>Το DMLC-II θεσπίζει το ελάχιστο όριο ωρών ανάπαυσης οι οποίες:</p> <p>α) δεν μπορούν να είναι λιγότερες από δέκα (10) ώρες σε οποιαδήποτε περίοδο 24 ωρών.</p> <p>β) Δεν μπορεί να είναι λιγότερες από 77 ώρες σε οποιαδήποτε περίοδο 7 ημερών και γ) Δεν μπορεί να διαιρεθεί σε περισσότερες απο δύο περιόδους η κάθε μία τουλάχιστον το λιγότερο έξι ωρών σε διάρκεια και το διάστημα μεταξύ δύο διαδοχικών περιόδων ξεκούρασης να μην υπερβαίνει τις 14 ώρες;</p> <p><i>Does the DMLC-II establish the minimum hours of rest which:</i></p> <p><i>(i) will be not less than ten (10) hours in any 24-hour period;</i></p> <p><i>(ii) will be not less than 77 hours in any seven-day period; and</i></p> <p><i>(iii) may be divided into no more than two periods, one of which shall be at least 6 hours in length, and the interval between consecutive periods of rest will not exceed 14 hours?</i></p>	A2.3.5 (β) A2.3.6	Άρθρο 8.5, 8.6	
2	<p>Το DMLC-II περιλαμβάνει μέτρα ώστε να διασφαλίσει ότι τα προβλεπόμενα γυμνάσια, διενεργούνται με τρόπο ώστε να ελαχιστοποιείται η διαταραχή των ωρών ανάπαυσης προκειμένου να μην προξενείται κόπωση.</p> <p><i>Does the DMLC-II include measures to ensure that musters, are conducted in such a manner so as to minimize the disturbance of rest periods and not to induce fatigue?</i></p>	A2.3.7	Άρθρο 8.7	
3	<p>Το DMLC-II απαιτεί ότι σε ευπρόσιτο μέρος στο πλοίο αναρτάται πίνακας στον οποίο εμφανίζεται η διευθέτηση του χρόνου εργασίας επί του πλοίου και περιλαμβάνεται για κάθε θέση εργασίας τουλάχιστον: α) το χρονοδιαγραμμα της υπηρεσίας εν πλώ και εν όρμω β) οι ελάχιστες ώρες ανάπαυσης;</p> <p><i>Does the DMLC-II require that the table of shipboard working arrangements accepted by the Administration be posted in an accessible place and contain the following information for every position on board the ship provided in English and the working language of the ship: a) the schedule of service at sea and service in port; and b) the minimum hours of rest?</i></p>	A2.3.10 A2.3.11	Άρθρο 8.10	
4	<p>Πως το DMLC-II διασφαλίζει ότι παρέχεται επαρκής αντισταθμιστική περίοδος ανάπαυσης (εντός οποιαδήποτε περιόδου 24ωρών) αν η κανονική περίοδος ανάπαυσης διακόπτεται για κλήσεις προς εργασία, όπως στην περίπτωση αστελέχωτου μηχανοστασίου;</p> <p><i>How does the DMLC-II ensure that adequate compensatory rest consistent with rest requirements in any 24-hour period is provided for call-outs, such as when a machinery space is unattended, during the normal hours of rest?</i></p>	A2.3.8	Άρθρο 8.8	
5	<p>Το DMLC-II περιλαμβάνει μέτρα για να διασφαλίσει ότι τα αρχεία ανάπαυσης τηρούνται σύμφωνα με το καθορισμένο από την Αρχή πρότυπο στην ελληνική και αγγλική για να είναι δυνατή η παρακολούθηση της συμμορφωσης με τις παραπάνω απαιτήσεις.</p> <p><i>Does the DMLC-II include measures to ensure that records of rest are maintained in a standardised format accepted by the Administration in English and in Greek, to allow monitoring of compliance with the requirements above?</i></p>	A2.3.12	Άρθρο 8.11	
6	<p>Το DMLC-II περιλαμβάνει μέτρα για να διασφαλίσει ότι οι ναυτικοί λαμβάνουν αντίγραφο των στοιχείων του αρχείου των καθημερινών ωρών ανάπαυσης που τους αφορούν υπογεγραμμένο από τον πλοίαρχο ή από άτομο εξουσιοδοτημένο από τον πλοίαρχο και τον ναυτικό.</p>	A2.3.12	Άρθρο 8.11	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΕΠΙΜΟΡΦΟΤΗΤΗΣ ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΖΙΑΙ ΜΕΡΟΥΣ II				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II				
	Does the DMLC-II include measures to ensure that seafarers receive a copy of their records, endorsed by the Master, or a person authorized by the Master, and by the seafarer?			
7	Το DMLC-II παρέχει εξαίρεση στην 77ωρη ανάπαυση μέσα σε οποιαδήποτε περίοδο επτά ημερών σύμφωνα με σχετική συλλογική σύμβαση; Does the DMLC-II provide for any relevant CBA exception to the 77-hour rest in any seven-day period?	A2.3.13	Άρθρο 8.13	
8	Το DMLC-II περιλαμβάνει το δικαίωμα του καπετάνιου να αναστείλει το πρόγραμμα ανάπαυσης και να απαιτήσει από ναυτικό να δουλέψει όσες ώρες χρειαστεί για λόγο που έχει να κάνει με την άμεση ασφάλεια του πλοίου, των επιβαινόντων ή του φορτίου ή την παροχή βοήθειας σε άλλο πλοίο ή άτομα που ευρίσκονται σε κατάσταση κινδύνου στη θάλασσα. Does the DMLC-II include the master's right to suspend the schedule of rest and require a seafarer to perform any hours of work necessary for the immediate safety of the ship, persons on board or cargo, or for the purpose of giving assistance to other ships or persons in distress at sea?	A2.3.14	Άρθρο 8.14	
9	Το DMLC-II περιλαμβάνει μέτρα για να διασφαλίσει ότι μόλις αποκατασταθεί η κανονική/ομαλή κατάσταση ο πλοίαρχος θα εξασφαλίσει τη χορήγηση επαρκούς περιόδου ανάπαυσης στους ναυτικούς που εργάστηκαν σε προγραμματισμένη περίοδο ανάπαυσης. Does the DMLC-II include measures to ensure that as soon as practicable after the normal situation has been restored, the master will ensure that any seafarers who have performed work in a scheduled rest period are provided with an adequate period of rest?	A2.3.14	Άρθρο 8.14	
10	Το DMLC-II αναφέρει τη διαδικασία που ακολουθείται στο πλοίο για την καταγραφή των ωρών ανάπαυσης των ναυτικών; Does the DMLC-II record what are the procedures for on-board monitoring of rest periods of the seafarers?			
Επίπεδα στελέχωσης/ Manning levels		MLC	KYA	ΝΑΙ/ΌΧΙ YES/NO
1	Πως το DMLC-II διασφαλίζει ότι το πλοίο έχει στελεχωθεί σύμφωνα με το έγγραφο ελάχιστης ασφαλούς σύνθεσης με έμφαση στην ασφάλεια, την προστασία του θαλασσίου περιβάλλοντος υπό όλες τις συνθήκες, λαμβάνοντας υπ'όψιν την κόπωση του ναυτικού και την συγκεκριμένη φύση και συνθήκες του ταξιδιού; How does the DMLC-II ensures that the ship is manned in accordance with the Minimum Safe Manning Certificate, with due regard to the safety, security and protection of the marine environment under all conditions, while taking into account seafarer fatigue and the particular nature and conditions of the voyage?	A2.7.1 A2.7.2	Άρθρο 11.2	
Ενδιαιτήση/ Accommodation		MLC	KYA	ΝΑΙ/ΌΧΙ YES/NO
1	Είναι το πλοίο:			
11	Νέο: Πλοίο που κατασκευάστηκε (ημ/νία θέσης τρόπιδας) την ή μετά την 04 Ιανουαρίου 2014. Υπάρχει βεβαίωση του φορέα έκδοσης του Πιστοποιητικού Ασφαλείας ή Πιστοποιητικού Κατασκευής Φορτηγού πλοίου ή Πρωτοκόλλου Γενικής Επιθεώρησης ότι το πλοίο συμμορφώνεται με το Κεφάλαιο Γ της KYA με Αριθμ. 3522.2/08/2013 (ΦΕΚ 1671/2013 Β'); Doc 3.1.2 Άρθρο 13.1	Doc 3.1.2	Άρθρο 13.1	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ II			
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II			
	<i>New Ship: Ship constructed and equipped on or after the date 04-01-14? Is there a confirmation provided by the authority issuing the Safety Certificate or the Cargo Ship Safety Construction Certificate or the General Inspection Certificate that the vessel complies with the Regulations of national legislation implementing MLC, 2006 regarding accommodation?</i>		
1.2	Υπάρχουν: Πλοίο που κατασκευάστηκε (ημ/νία θέσης τρόπιδας) πριν από την 04 Ιανουαρίου 2014. Το πλοίο συμμορφώνεται με τη Σύμβαση για την Ενδιαίτηση Πληρωμάτων, 1949 (Αναθεωρημένη_ (ILO 92) και/ή τη Σύμβαση για την Ενδιαίτηση των πληρωμάτων (Συμπληρωματικές διατάξεις) 1970 (ILO 133) και τις διατάξεις του ΠΔ 259/81. (Τα παραπάνω συνεχίζουν να εφαρμόζονται στο βαθμό που ήταν σε εφαρμογή πριν από την εν λόγω ημερομηνία). Έχει προσκομίσει ο πλοιοκτήτης Βεβαίωση Συμμόρφωσης με τις ILO 92 ή ILO92/133 ή αντίγραφο του ισχύοντος Πιστοποιητικού Ασφαλείας ή Πιστοποιητικού Κατασκευής Φ/Γ πλοίου ή Πρωτοκόλλου Γενικής Επιθεώρησης; <i>Existing Ship: Ship constructed prior to the date when MLC, 2006 came into force, but was constructed and equipped to fully comply with the ILO Accommodation of Crews Convention (Revised), 1949 (No.92) and/or ILO Accommodation of Crews Convention 1970 (No.133) and national legislation? (Note: The aforementioned shall continue to apply to the extent that these were applicable).Has an ILO 92 or ILO 92/133 Statement of Compliance; or a copy of Safety Certificate or a cargo ship Construction Certificate or a General Inspection Certificate been submitted by the shipowner?</i>	Reg. 3.1.2	Άρθρο 13.1
1.3	Υπάρχουν: Πλοίο που κατασκευάστηκε πριν από την 04 Ιανουαρίου 2014. Στο πλοίο έχει/έχουν χορηγηθεί εξαιρέση / εξαιρέσεις από συγκεκριμένες απαιτήσεις της με τη Σύμβαση για την Ενδιαίτηση Πληρωμάτων, 1949 (Αναθεωρημένη_ (No 92) και/ή τη Σύμβαση για την Ενδιαίτηση των πληρωμάτων (Συμπληρωματικές διατάξεις) 1970 (No 133) και/ή τις διατάξεις του ΠΔ 259/81. (Τα παραπάνω συνεχίζουν να εφαρμόζονται στο βαθμό που ήταν σε εφαρμογή πριν από την εν λόγω ημερομηνία). Έχει προσκομίσει ο πλοιοκτήτης βεβαίωση με τις χορηγηθείσες εξαιρέσεις του φορέα έκδοσης του Πιστοποιητικού Ασφαλείας/ του Πιστοποιητικού Κατασκευής Φ/Γ πλοίου ή του Πρωτοκόλλου Γενικής Επιθεώρησης. <i>Existing Ship: Ship constructed prior to the date when MLC, 2006 came into force. Is there an ILO 92 or ILO 92/133 or national legislation's Statement of Exemption; issued by the authority or organization issuing the Safety Certificate/ Cargo Ship Safety Construction Certificate or a General Inspection Certificate submitted by the shipowner?</i>	Reg. 3.1.2	Άρθρο 13.1
2	Στο DMLC- I καταγράφονται εξαιρέσεις (αφορά μόνο νέα πλοία) <i>Does the DMLC-I permit 'Exemptions' (only for new ships)?</i>		
3	Το DMLC-II περιλαμβάνει διαδικασίες διασφάλισης ότι οι κοιτώνες και οι τραπεζαρίες αερίζονται επαρκώς ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής κίνηση του αέρα σε όλες τις καιρικές και κλιματολογικές συνθήκες; <i>Does the DMLC-II include procedures to ensure that sleeping rooms and mess rooms will be adequately ventilated, providing sufficiency of air movements in all climatic conditions?</i>	A3.1.7 (a) B3.1.2.1	Άρθρο 15.2
4	Πως το DMLC-II διασφαλίζει ότι το σύστημα κλιματισμού που έχει τοποθετηθεί διατηρεί τον αέρα σε ικανοποιητική θερμοκρασία και σχετική υγρασία σε σύγκριση με τις συνθήκες του εξωτερικού αέρα;	A3.1.7 (B)	Άρθρο 15.6

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΑ ΒΡΑΧΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΝΑΥΤΙΚΩΝ ΕΡΓΑΤΩΝ-ΑΝΘΡΩΠΙΝΟ			
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II			
	<i>How does the DMLC-II ensure that the air-conditioning system where installed is required to maintain the air at a satisfactory temperature & relative humidity as compared to outside air conditions?</i>	B3.1.2.2 (α)	Άρθρο 15.9
5	<p>Το DMLC-II περιλαμβάνει διαδικασίες για να διασφαλίσει ότι το σύστημα θέρμανσης, όπου έχει τοποθετηθεί, διατηρεί την θερμοκρασία στους χώρους ενδιαίτησης σε ικανοποιητικά επίπεδα υπό τις κανονικές καιρικές και κλιματολογικές, οι οποίες είναι πιθανό να αντιμετωπισθούν κατά τον πλου που εκτελεί το πλοίο;</p> <p><i>Does the DMLC-II include procedures to ensure that the heating system where installed will maintain the temperature in the accommodation at satisfactory level under normal conditions of weather and climate likely to be met within the trade in which the ship is engaged?</i></p>	A3.1.7 (6) B3.1.3	Άρθρο 15.9
6	<p>Ποια είναι τα μέτρα που διασφαλίζουν ότι οι εγκαταστάσεις ενδιαίτησης και ψυχαγωγίας και τροφοδοσίας ικανοποιούν τις απαιτήσεις της Σύμβασης όσο αφορά την προστασία της υγείας και της ασφάλειας και της πρόληψης ατυχήματος σε σχέση με την πρόληψη κινδύνου έκθεσης σε επικίνδυνα επίπεδα θορύβου και δονήσεων και άλλων περιβαλλοντικών παραγόντων και χημικών επί των πλοίων και παρέχουν ένα αποδεκτό επαγγελματικό περιβάλλον και περιβάλλον διαβίωσης για τους ναυτικούς;</p> <p><i>What are the measures to ensure that the accommodation and recreational and catering facilities meet the requirements in this Convention on health and safety protection and accident prevention, with respect to preventing the risk of exposure to hazardous levels of noise and vibration and other ambient factors and chemicals on board ships, and to provide an acceptable occupational and on-board living environment for seafarers?</i></p>	A3.1.6 (η) B3.1.12	Άρθρο 14.16
7	<p>Αναφέρεται στο DMLC-II ο τρόπος με τον οποίο τα όρια έκθεσης σε θορύβο και δονήσεις συμμορφώνονται με τον κώδικα πρακτικής της Δ.Ο.Ε. που έχει τίτλο "Περιβαλλοντικοί παράγοντες στο χώρο εργασίας" και "Πρόληψη ατυχημάτων επί των πλοίων στη θάλασσα και σε λιμένα" ή και οποιεσδήποτε επακόλουθες αναθεωρήσεις αυτών και, όπου απαιτείται, με τον Κώδικα του Διεθνούς Ναυτιλιακού οργανισμού για τα αποδεκτά επίπεδα θορύβων επί πλοίων; Όπου τα επίπεδα θορύβου και δονήσεων δε μπορούν να μειωθούν, με ποιους τρόπους προστατεύονται οι ναυτικοί;</p> <p><i>Does the DMLC-II require the limits for noise and vibration in the working and living spaces to be in conformance with the current editions of the ILO code of practice entitled 'Ambient factors in the workplace' and 'Accident prevention on board ship at sea and in port' and, where applicable the IMO "Code on noise levels on board ships"? (Recommended) If the levels of noise and vibration cannot be sufficiently reduced, what are the measures to ensure that seafarers are protected?</i></p>	A3.1.6 (h) B3.1.12 B4.3.2 B4.3.3	Άρθρο 29.2
8	<p>Υπάρχουν διατάξεις οι οποίες να διασφαλίζουν την εκπαίδευση των ναυτικών σχετικά με τους κινδύνους για την υγεία από την παρατεταμένη έκθεση σε υψηλά επίπεδα θορύβου και δονήσεων και την κατάλληλη χρήση συσκευών και εξοπλισμού προστασίας;</p> <p><i>Are there provisions to ensure that seafarers are instructed in the dangers to hearing and health of prolonged exposure to hazardous levels of noise and vibration and in the proper use of noise protection devices and equipment?</i></p>	B4.3.2 B4.3.3	Άρθρο 29.1 (α)
9	<p>Πως εξασφαλίζεται η παροχή εγκεκριμένου εξοπλισμού προστασίας της ακοής στους ναυτικούς;</p>	B4.3.2 B4.3.3	Άρθρο 29.1

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΑΦΟΡΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΟΤΗΤΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ II				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC PART II				
	How is it ensured that approved hearing protection equipment shall be provided to seafarers where necessary?		(α)	
10	Αναφέρει το DMLC-II τον τρόπο με τον οποίο πλοία που πραγματοποιούν τακτικά εμπόριο σε λιμένες που υπάρχουν πολλά κουνούπια εξοπλίζονται με κατάλληλες συσκευές; How does the DMLC-II address protection in mosquito infested ports?	A3.1.16	Άρθρο 24.5	
11	Το DMLC-II διασφαλίζει ότι παρέχονται ξεχωριστοί κοιτώνες για άνδρες και γυναίκες; Does the DMLC-II ensure separate sleeping rooms for men and women?	A3.1.9 (β)	Άρθρο 16.11	
12	Τι μέτρα προβλέπει το DMLC-II για να διασφαλίσει ότι όλοι οι χώροι υγιεινής υδροδοτούνται με ζεστό και κρύο γλυκό νερό; What measures does the DMLC-II have to ensure that all wash places will be provided with running hot and cold potable water?	A3.1.11 (f)	Άρθρο 20.5	
13	Αναφέρει το DMLC II ότι οι ευκολίες και τα μέσα πλυσίματος ιματισμού πρέπει να είναι κατάλληλα τοποθετημένα και εξοπλισμένα; Does the DMLC-II state what are the laundry facilities provided to the seafarers in an appropriately situated location?	A3.1.13	Άρθρο 22.1	
14	Στην περίπτωση πλοίων που πρέπει να ληφθούν υπόψη, άνευ διακρίσεων, τα ενδιαφέροντα ναυτικών που έχουν διαφορετικές και χαρακτηριστικές θρησκευτικές και κοινωνικές πρακτικές, επιτρέπει το DMLC II δίκαια εφαρμοσμένες παρεκκλίσεις σε σχέση με την ενδιαίτηση και τις εγκαταστάσεις αναψυχής; If applicable, does the DMLC-II address any fairly applied variations to facilitate seafarers having differing and distinctive religious and social practices of the seafarers as permitted by the Administration? (New ships)	A3.1.19 B3.1.6.1		
15	Πως εξασφαλίζει το DMLC II ότι οι νοσοκομειακές εγκαταστάσεις/αναρρωτήριο χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την νοσηλεία ασθενών; How does the DMLC-II ensure that the hospital accommodation will be used exclusively for medical purposes and the sanitary facilities,	A3.1.12	Άρθρο 21.11 και 21.9	
16	Αναφέρει το DMLC II τη συχνότητα της διενέργειας τακτικών επιθεωρήσεων επί του πλοίου, από τον πλοίαρχο ή υπό τη δικαιοδοσία του, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι εγκαταστάσεις ενδιαίτησης των ναυτικών είναι καθαρές, αξιοπρεπώς κατοικήσιμες και ότι διατηρούνται σε καλή κατάσταση από άποψη επισκευών; Does DMLC-II address the frequency (at intervals of not more than one week) and manner of recording inspections of seafarers' accommodation spaces by or under the authority of the Master, to ensure that the accommodation is clean, decently habitable and in a good state of repair?	A3.1.18	Άρθρο 24.6	
	Ευκολότητες και ευκολίες αναψυχής επί πλοίου/ On board recreational facilities	MLC	ΥΠ	ΝΑΙ/ΟΧΙ YES/NO
1	Αν απαιτείται, αναφέρει το DMLC II διαφοροποιήσεις που επιτρέπει η αρχή προκειμένου να διευκολύνει ναυτικούς με διαφορετικές και χαρακτηριστικές θρησκευτικές και κοινωνικές πρακτικές (για νέα πλοία) If applicable, does the DMLC-II address any fairly applied variations to facilitate seafarers having differing and distinctive religious and social practices of the seafarers as permitted by the Administration? (New ships)	A3.1.19		
2	Αναφέρει το DMLC II αν παρέχονται κατάλληλες ευκολίες αναψυχής χωρίς κόστος στους ναυτικούς;	R2 1 11 A		

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΘΑΛΑΣΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ ΠΛΟΥΤΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΡΟΣ II				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II				
	How does the DMLC-II provide for appropriate seafarers' recreational facilities at no cost to the seafarer?			
3	Αναφέρει το DMLC II τις ελάχιστες ευκολίες αναψυχής που διατίθενται στο πλοίο; Does the DMLC-II include the minimum recreational facilities that will be provided on board?	B3.1.11.2		
4	Αναφέρει το DMLC II τον τρόπο με τον οποίο οι ευκολίες αναψυχής ικανοποιούν τις απαιτήσεις σχετικά με την προστασία της υγείας και την πρόληψη ατυχημάτων (για παράδειγμα μέσω επιθεωρήσεων, της επιτροπής ασφαλείας κλπ); Does the DMLC-II include measures to ensure that all recreational facilities provided will satisfy the requirements on health and safety protection and accident prevention as prescribed in the MLC-005, section 3.3? (Example: through safety inspections, safety committee, etc.)	B4.3	A29.1	
5	Αναφέρει το DMLC II τη συχνότητα και τον τρόπο επιθεώρησης των εγκαταστάσεων και ευκολιών αναψυχής από τον πλοίαρχο ή από αξιωματικό ορισμένο από τον πλοίαρχο, ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι χώροι είναι καθαροί, αξιοπρεπείς και ότι διατηρούνται σε καλή κατάσταση από άποψη επισκευών; Does DMLC-II address the frequency (at intervals of not more than one week) and manner of recording inspections of seafarers' recreational spaces and facilities by or under the authority of the Master, to ensure that the spaces and facilities are clean and in a good state of repair?	A3.1.18	Άρθρο 24.6	
6	Αναφέρει το DMLC-II το χρονικό διάστημα για το οποίο τα αρχεία των προαναφερόμενων επιθεωρήσεων κρατούνται επί του πλοίου; Does the DMLC-II require that such records of inspection of the accommodation spaces will be maintained on board for a specific period?			
	Διατροφή και τροφοδοσία/ Food and catering	MLC	ΚΥΑ	ΝΑΙ/ΟΧΙ YES/NO
1	Το DMLC-II διασφαλίζει ότι τροφή και πόσιμο νερό παρέχεται δωρεάν στους ναυτικούς; Does the DMLC-II ensure that food and potable water is provided to the seafarers free of charge?	Reg 3.2.2.	Άρθρο 26.1	
2	Πως το DMLC-II διασφαλίζει ότι στους ναυτικούς παρέχονται επαρκείς ποσότητες φαγητού και πόσιμου νερού λαμβάνοντας υπ'όψιν τον αριθμό των ναυτικών που επιβαίνουν στο πλοίο, την διάρκεια και την φύση του πλου, τις θρησκευτικές και πολιτισμικές απαιτήσεις τους (για παράδειγμα προγραμματισμός προμηθειών, αποθηκευμένες ποσότητες, επιθεωρήσεις); How does the DMLC-II ensure that seafarers will be provided with adequate quantities of food and potable water on board taking due regard of the number of seafarers on board, their religious requirements and cultural practices as that pertain to food, and the duration and nature of the voyage? (Example: stock control, planning, inspections, etc.)	Reg 3.2.1	Άρθρο 26.1	
3	Πως το DMLC-II διασφαλίζει ότι η οργάνωση και ο εξοπλισμός τροφοδοσίας είναι τέτοια ώστε να επιτρέπει την παροχή στους ναυτικούς επαρκών, ποικίλων και θρεπτικών γευμάτων; Does the DMLC-II ensure that the organization and equipment of the catering will be capable of providing the seafarers on board with varied and nutritious meals?	A3.2.2. (β)	Άρθρο 26.2 (β)	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΑΞΗ ΤΗΣ ΑΝΩΣΗΣ ΣΥΜΚΟΡΟΥΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ II				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC PART II				
4	<p>Πως το DMLC-II διασφαλίζει ότι η οργάνωση και ο εξοπλισμός τροφοδοσίας συμπεριλαμβανομένης της περιοχής προετοιμασίας γευμάτων και τους χώρους αποθήκευσης βρίσκονται σε κατάλληλες συνθήκες υγιεινής;</p> <p><i>How does the DMLC-II ensure that the catering equipment and facilities including food preparation area, galley and store rooms will be maintained in a hygienic condition?</i></p>	A3.2.2. (β)	Άρθρο 26.2 (β)	
5	<p>Τι μέτρα αναφέρονται στο DMLC-II για να διασφαλιστεί ότι: α) οι ναυτικοί που χειρίζονται τρόφιμα είναι κατάλληλα εκπαιδευμένοι ή ενημερωμένοι σε τομείς συμπεριλαμβανομένης της υγιεινής των τροφίμων και της προσωπικής υγιεινής καθώς και του χειρισμού της αποθήκευσης τροφίμων επί του πλοίου (αφορά πλοία που προβλεπεται μάγειρας στην οργανική τους σύνθεση β) τηρούνται επί του πλοίου σχετικά αρχεία (έγγραφο απόδειξη εκπαίδευσης ή ενηπόγραφο ενημέρωση του ναυτικού).</p> <p><i>What measures does the DMLC-II include to ensure that all seafarers employed in any capacity as catering staff will be properly trained or instructed for their positions and tasks to be performed, and relevant records available on board for review?</i></p>	A3.2.2. (γ)	Άρθρο 26.3 και 26.4	
6	<p>Αναφέρεται στο DMLC II ότι ναυτικοί που ναυτολογούνται ως μάγειροι κατέχουν ανάλογο αποδεικτικό; Για τη χώρα μας γίνεται αποδεκτό αποδεικτικό που έχει εκδοθεί από ΔΕΚΝ καθώς και αποδεικτικά που έχουν εκδοθεί από κράτη που έχουν κυρώσει την MLC, 2006 ή την ILO 69;</p> <p><i>Does the DMLC II require seafarers recruited as ship's cooks possess relevant evidence (document issued by the Directorate of Maritime Training or by member states which have ratified MLC,2006 or ILO 69 are accepted)</i></p>			
7	<p>Σε πλοία που δεν προβλέπεται από την οργανική τους σύνθεση μάγειρας, και παρέχεται τροφή, αναφέρεται στο DMLC II, τήρηση έγγραφης απόδειξης περί της εκπαίδευσης του ναυτικού που χειρίζεται τρόφιμα και ενυπόγραφο δήλωση του ιδίου περί της ενημέρωσής του;</p> <p><i>On ships where the prescribed manning does not provide for a cook and food is provided on board, DMLC II includes measures that evidence of training or a signed statement of the seafarer concerned is kept on board?</i></p>	A3.2.4	Άρθρο 26.3, 26.4, 26.5	
8	<p>Το DMLC-II έχει διαδικασίες για να διασφαλίσει την ποιότητα του πόσιμου νερού (συμπεριλαμβανομένης της προμήθειας αυτού, της φύλαξης επί του πλοίου) και ότι οι δεξαμενές και το δίκτυο του γλυκού νερού επί του πλοίου καθαρίζονται και απολυμαίνονται σε καθορισμένα τακτά διαστήματα (ή πιο συχνά, αν τα αποτελέσματα των ελέγχων του γλυκού νερού υποδεικνύουν μόλυνση) και ότι τηρούνται αρχεία;</p> <p><i>Does the DMLC-II have procedures to ensure that potable water storage tanks are cleaned and disinfected at regular intervals (or more frequently if potable water test results indicate contamination) and records maintained?</i></p>	A3.2.2. (α)	Άρθρο 26.6 (α)	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΔΡΩΝ ΣΥΜΜΟΡΦΟΤΗΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΩΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΡΟΣ II

DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II

9	<p>Το DMLC-II αναφέρεται στην συχνότητα (μέγιστο 30 μέρες) και στον τρόπο καταγραφής των επιθεωρήσεων από τριμελή επιτροπή ναυτικών με ευθύνη του πλοιάρχου αναφορικά με:</p> <p>α) τις προμήθειες τροφίμων και πόσιμου ύδατος; β) όλους τους χώρους και τον εξοπλισμό που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση και τον χειρισμό τροφίμων και πόσιμου ύδατος και γ) τα μαγειρεία και τον λοιπό εξοπλισμό για την προετοιμασία και την παροχή των γευμάτων;</p> <p><i>Does the DMLC-II address the frequency manner of recording inspections by or under the authority of the Master, with respect to:</i></p> <p><i>a) supplies of food and drinking water?</i> <i>b) all spaces and equipment used for the storage and handling of food and drinking water? and</i> <i>c) galley and other equipment for the preparation and service of meals?</i></p>	A3.2.7	Άρθρο 26.6	
10	<p>Προβλέπει το DMLC II το διάστημα διατήρησης των αρχείων για την εκπαίδευση του προσωπικού τροφοδοσίας, τον καθαρισμό των δεξαμενών ποσίμου, την επιθεώρηση ποιότητας φαγητού, πόσιμου ύδατος και των χώρων που χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση και το χειρισμό τροφίμων</p> <p><i>Does the DMLC-II state the retention period for records of training of catering staff, cleaning of potable water storage tanks and inspections of food, water and spaces used for storing and cooking food?</i></p>			
<p>Προστασία της υγείας και της ασφάλειας και πρόληψη ατυχημάτων/ Health and safety and accident prevention</p>		MLC	ΚΥΑ	ΝΑΙ/ΌΧΙ YES/NO
1	<p>Αναφέρει το DMLC II την υιοθέτηση και αποτελεσματική εφαρμογή και προώθηση προγραμμάτων επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας;</p> <p><i>Does the DMLC-II address the adoption and effective implementation and promotion of occupational health and safety policy?</i></p>	A4.3.1 (α)	Άρθρο 29.1. (α)	
2	<p>Το DMLC-II αναφέρει τον τρόπο με τον οποίο ο πλοιοκτήτης θα λάβει εύλογες προφυλάξεις για την πρόληψη των εργατικών ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών επί του πλοίου, συμπεριλαμβανομένων μέτρων για την πρόληψη του κινδύνου έκθεσης σε επιβλαβή επίπεδα θορύβων και δονήσεων και άλλων περιβαλλοντικών παραγόντων και χημικών καθώς και τον κίνδυνο τραυματισμού ή ασθενειών που μπορεί να προκύψουν από την χρήση του εξοπλισμού και των μηχανημάτων επί πλοίου.</p> <p><i>Does the DMLC-II address how the shipowner will take reasonable precautions to prevent occupational accidents, injuries and diseases on board ship, including measures to reduce and prevent the risk of exposure to harmful levels of noise and vibration and other ambient factors and chemicals as well as the risk of injury or disease that may arise from the use of equipment and machinery on board ship.</i></p>	A4.3.1 (β)	Άρθρο 29.1. (α) και (β)	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΣΗΜΑΝΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΡΟΣ II			
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II			
3	<p>Πως το DMLC-II θα διασφαλίσει την υιοθέτηση και την αποτελεσματική εφαρμογή και προώθηση της προστασίας της υγείας και της επαγγελματικής ασφάλειας λαμβάνοντας υπ' όψιν διεθνή όργανα που αφορούν ειδικά στο ναυτικό επάγγελμα, όπως την εκάστοτε επικαιροποιημένη έκδοση του κώδικα Πρακτικής της ΔΟΕ με τίτλο Περιβαλλοντικοί Παράγοντες στο χώρο εργασίας. "Πρόληψη ατυχημάτων πλοίων στη θάλασσα και στο λιμένα" και την εγκύκλιο MSC-MEPC.2/Circ.3 και IMO Resolution A.884(21) ή άλλα διεθνή σχετικά πρότυπα και οδηγίες και κώδικες πρακτικής που αφορούν στην προστασία της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας για τουλάχιστον τα παρακάτω:</p> <p><i>How does the DMLC-II ensure the adoption, effective implementation and promotion of occupational health and safety programme taking into account the ILO code of practice entitled 'Accident prevention on board ship at sea and in port', the MSC-MEPC.2/Circ.3, the IMO Resolution A.884(21) or other international standards and guidelines and codes of practice for the following, but not limited to:</i></p>	A4.3.1 (α) A4.3.2(α)	Άρθρ.29.2
3.1	<p>α) Η αναγνώριση και εκτίμηση του κινδύνου λαμβάνει υπόψιν κατάλληλες στατιστικές πληροφορίες από τα πλοία του πλοιοκτήτη και τυχόν διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία που παρέχονται από την αρχή</p> <p><i>a) Hazard identification and risk evaluation taking account of appropriate statistical information from the shipowners' fleet and general accident and casualty statistics which may be provided by the Administration?</i></p>	A4.3.1 (α) A4.3.7 A4.3.8	Άρθρο 29.9
3.2	<p>β) πολιτική ασφαλείας του πλοιοκτήτη, τις διαδικασίες αντιμετώπισης επείγουσας ανάγκης, κίνδυνοι εργασίας και πληροφορίες για επιβλαβή υλικά πριν την έναρξη της εργασίας ;</p> <p><i>shipowners' safety policy, emergency procedures, job hazards, and information on hazardous materials before beginning work?</i></p>	A4.3.1 (α) A4.3.7	
3.3	<p>γ) εκπαίδευση σχετικά με την υγεία και την ασφάλεια και οδηγίες προς τους ναυτικούς, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών που σχετίζονται με συγκεκριμένους κινδύνους;</p> <p><i>c) health and safety training and instruction of seafarers, including bringing to their attention information concerning particular hazards?</i></p>		Άρθρ. 29.1 (α)
3.4	<p>δ) περιοδικές επιθεωρήσεις ασφαλείας τουλάχιστον μία φορά κάθε τρεις (3) μήνες ή και πιο συχνά αν υπάρχουν ουσιαστικές αλλαγές στην φύση της δουλειάς και στις συνθήκες εργασίας;</p> <p><i>d) Periodic safety Inspections at least once every three (3) months or more frequently if there have been substantial changes in the conditions of work?</i></p>	A4.3.1 (γ) A4.3.1 (δ)	
3.5	<p>ε) αναφέρονται και διορθώνονται επιβλαβείς συνθήκες και επικίνδυνες πρακτικές;</p> <p><i>e) reporting and correcting hazardous conditions and unsafe practices?</i></p>	A4.3.1 (δ)	Άρθρο 29.6 (α) και 29.10
3.6	<p>στ') έρευνα και αναφορά εργατικών ατυχημάτων και τραυματισμών επί του πλοίου με διασφάλιση της προστασίας των προσωπικών δεδομένων των ναυτικών;</p> <p><i>f) Investigation and reporting on-board occupational accidents and injuries, while ensuring the protection of seafarers' personal data?</i></p>	A4.3.1 (δ) A4.3.6	Άρθρο 29.11

ΕΠΙΤΥΧΙΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΑΘΕΣΗΣ ΕΥΝΟΜΟΦΟΡΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΡΟΣ ΙΙ

DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II

3.7	<p>ζ) πρόληψη ατυχημάτων, τραυματισμών και ασθενειών επί του πλοίου και συνεχής βελτίωση της εργασιακής ασφάλειας και προστασίας της υγείας που εμπλέκουν τους αντιπροσώπους των ναυτικών και όλων των προσώπων που σχετίζονται με την εφαρμογή τους, λαμβάνοντας υπ'όψιν προληπτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένου του μηχανολογικού και σχεδιαστικού ελέγχου, της υποκατάστασης διαδικασιών και διεργασιών για συλλογικά και ατομικά έργα και της χρήσης εξοπλισμού ατομικής προστασίας;</p> <p><i>g) prevention of occupational accidents, injuries and diseases on board ship, and for continuous improvement in occupational safety and health protection, involving seafarers' representatives and all other persons concerned in their implementation, taking account of preventive measures, including engineering and design control, substitution of processes and procedures and procedures for collective and individual tasks, and the use of personal protective equipment?</i></p>	A4.3.1 (γ) A3.1.6 (η)		
3.8	<p>η) πρόληψη πυρκαγιών και πυρόσβεση;</p> <p><i>h) Fire-prevention and fire-fighting?</i></p>	B4.3.1.2 (ι)		
3.9	<p>θ) χειρισμός αγκυρών, αλυσίδων και σχοινιών;</p> <p><i>i) Handling anchors, chains and mooring lines?</i></p>	B4.3.1.2 (ια)		
3.10	<p>ι) επιπτώσεις εξάρτησης από ναρκωτικά και αλκοόλ;</p> <p><i>j) The effects of drugs and alcohol abuse and dependency?</i></p>	B4.3.1.2 (ιστ)		
3.11	<p>ια) αντιμετώπιση καταστάσεων έκτακτης ανάγκης και ατυχημάτων;</p> <p><i>k) Responding to accidents and emergencies?</i></p>	B4.3.1.2 (ιη)		
3.12	<p>ιβ) εργασία στο κατάστρωμα, κάτω από το κατάστρωμα και σε χώρους μηχανοστασίου;</p> <p><i>l) Working on deck, below deck and in machinery spaces?</i></p>	B4.3.1.2 (η)		
3.13	<p>ιγ) δουλειά που σχετίζεται με ηλεκτρικό εξοπλισμό, εργασία σε ύψη, στις παρειές του πλοίου και σε κλειστούς χώρους;</p> <p><i>m) Work involving electrical equipment, working at heights/over side & in enclosed spaces (permit to work systems)?</i></p>			
3.14	<p>ιδ) ασφαλή πρόσβαση στο πλοίο;</p> <p><i>n) Safe access to ship?</i></p>			
3.15	<p>ιε) ασφαλή κίνηση επί του πλοίου;</p> <p><i>o) Safe movement about the ship?</i></p>			
3.16	<p>ιστ) επικίνδυνο φορτίο ή έρμα;</p> <p><i>p) Dangerous cargo & ballast?</i></p>	B4.3.1.2 (ιδ)		
3.17	<p>ιζ) προστασία και πρόληψη από τον ιό HIV/AIDS;</p> <p><i>q) HIV/AIDS protection and prevention?</i></p>	B4.3.1.2 (ιζ)		
3.18	<p>ιη) Ασφάλεια και υγεία νέων ναυτικών κάτω των 18 ετών που εμπλέκονται σε επιβλαβή εργασία κάτω από κατάλληλη επιτήρηση και καθοδήγηση;</p> <p><i>r) Safety and health of young seafarers under the age of 18 years engaged in hazardous work, under appropriate supervision and instruction only?</i></p>	A4.3.2 (β)		
3.19	<p>Όπου ναυτικοί κάτω των 18 ετών εργάζονται επί του πλοίου το DMLC-II έχει αρχείο με τα είδη εργασιών που καθορίζονται από τον πλοιοκτήτη ως πιθανώς επιβλαβείς και πιθανόν να θέτουν σε κίνδυνο την υγεία και την ασφάλεια των νέων ναυτικών κάτω από 18 ετών και διασφαλίζει ότι οι ναυτικοί γνωρίζουν αυτούς τους περιορισμούς;</p>	A4.3.2 (β)		

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ (ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΔΡΩΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΡΟΣ II)
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II

	<i>Where seafarers under the age of 18 years are employed on board, does the DMLC-II record the types of work determined by the shipowner as being potentially hazardous and likely to jeopardize the health and safety of young seafarers under the age of 18 years, and ensure that these seafarers are aware of the restrictions?</i>			
4	Για πλοίο με πέντε ή παραπάνω ναυτικούς το DMLC-II απαιτεί να συσταθεί επιτροπή ασφάλειας και υγείας (αποτελούμενη από 03 ναυτικούς); <i>For ships with five or more seafarers, does the DMLC-II require a safety and health committee to be established?</i>	A4.3.2 (δ)	Άρθρο 29.6	
5	Αν ναι, το DMLC-II αναφέρει τη συχνότητα των συναντήσεων της επιτροπής ασφάλειας και υγείας (τουλάχιστον κάθε τρίμηνο) και τη διάρκεια για την οποία πρέπει να διατηρούνται τα αρχεία της; <i>If so, does the DMLC-II address the frequency of health and safety committee meetings (at least every three months) and the duration for which records must be maintained?</i>	A4.3.2 (δ)	Άρθρο 29.6 και 29.7	
6	Πως το DMLC-II διασφαλίζει ότι τα θέματα που ανακύπτουν στις επιθεωρήσεις ασφαλείας από την επιτροπή ασφαλείας διευθετούνται εγκαίρως; <i>How does the DMLC-II ensure that the issues raised at safety inspections and by the safety committee are addressed in a timely manner?</i>	A4.3.1 (δ)	Άρθρο 29.10	
7	Διασφαλίζει το DMLC-II ότι τα προγράμματα επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας που υιοθετούνται από τον πλοιοκτήτη ορίζουν τα παρακάτω ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση: <i>Does the DMLC-II ensure that the occupational health and safety programmes established by the shipowner specify the following, including measures to ensure compliance:</i>			
8	α) με την υποχρέωση του πλοιοκτήτη να συμμορφώνεται με το πρόγραμμα της πολιτικής για την ασφάλεια και την υγεία; <i>a) The duties & responsibilities of the ship owner to comply with the safety and health policy and programme?</i>	A4.3.2 (β)	Άρθρο 29.1	
6.2	β) με την υποχρέωση του πλοιάρχου να συμμορφώνεται με το πρόγραμμα της πολιτικής για την ασφάλεια και την υγεία; <i>b) The duties & responsibilities of the master to comply with the safety and health policy and programme?</i>	A4.3.2 (γ)	Άρθρο 29.3	
6.3	γ) με την υποχρέωση του πλοιάρχου ή του προσώπου που ορίζει ο πλοίαρχος ή και των δύο για την ανάληψη ειδικής υποχρέωσης για την εφαρμογή και τη συμμόρφωση με την πολιτική και το πρόγραμμα της επαγγελματικής ασφάλειας και υγείας; <i>c) The duties & responsibilities of the master or a person designated by the master, or both, to take specific responsibility for the implementation of and compliance with the ship's occupational safety and health policy and programme?</i>	A4.3.2 (γ)	Άρθρο 29.3	
6.4	δ) με την υποχρέωση των ναυτικών να συμμορφωθούν με το πρόγραμμα για την ασφάλεια και την υγεία; <i>d) The duties & responsibilities of the seafarers to comply with the safety and health policy and programme?</i>	A4.3.2 (β)	Άρθρο 29.13	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΔΙΑΔΙΧΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΟΤΗΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ ΙΙ				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART II				
6.5	<p>ε) με την εξουσιοδότηση των ναυτικών που ορίστηκαν ή εκλέχθηκαν ως εκπρόσωποι ασφαλείας για να συμμετέχουν σε συνεδριάσεις της επιτροπής ασφαλείας του πλοίου να έχουν πρόσβαση στο πλοίο, να συμμετέχουν στη διερεύνηση των ατυχημάτων, των περιστατικών και των παρ'ολίγων ατυχημάτων, να έχουν πρόσβαση σε όλα τα απαραίτητα έγγραφα, συμπεριλαμβανομένων των εκθέσεων έρευνας, και των αναφορών των προηγούμενων συνεδριάσεων της επιτροπής;</p> <p>e) <i>The authority of the appointed or elected seafarers safety representative to participate in meetings of the safety & health committee, to have access to all parts of the ship, to participate in investigation of accidents, incidents and near-misses, to have access to all necessary documentation, including investigation reports, past reports of safety & health committee meetings?</i></p>	A4.3.2 (δ)	Άρθρο 29.6	
	Ιατρική περίθαλψη επί πλοίου/ On-board medical care	MLC	ΚΥΑ	ΝΑΙ/ ΟΧΙ YES/NO
1	<p>Εξασφαλίζει το DMLC II ότι οι ναυτικοί έχουν άμεση πρόσβαση στα απαραίτητα φάρμακα, τον ιατρικό εξοπλισμό και τις εγκαταστάσεις διάγνωσης και θεραπείας και σε ιατρικές πληροφορίες και εμπειρογνωμοσύνη, όσο το δυνατόν εφάμιλλη με αυτή που διατίθεται γενικά σε εργαζομένους στην ξηρά;</p> <p><i>Does the DMLC-II ensure that seafarers working on board have prompt access to the necessary medicine, medical equipment and facilities for diagnosis and treatment, and to medical and occupational health protection information and expertise, which is generally comparable to that provided to workers ashore?</i></p>	A4.1.1(α) A4.1.1 (β)	Άρθρο 27.2 (β)	
2	<p>Εξασφαλίζει το DMLC II τον τρόπο με τον οποίο παρέχεται στους ναυτικούς το δικαίωμα επίσκεψης σε προσοντούχο ιατρό ή οδοντίατρο χωρίς καθυστέρηση στους λιμένες κατάπλου του πλοίου, όπου αυτό είναι δυνατό; Περιλαμβάνει το DMLC II μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι παρέχονται υπηρεσίες ιατρικής περίθαλψης και προστασίας της υγείας ενώ οι ναυτικοί βρίσκονται επί του πλοίου ή αποβιβάζονται σε ξένο λιμένα, χωρίς χρέωση στους ναυτικούς;</p> <p><i>How does the DMLC-II ensure that seafarers are given the right to visit a qualified medical doctor or dentist without delay in ports of call, where practicable?</i></p> <p><i>Does the DMLC-II include measures to ensure that health protection and medical care services, including essential dental care will be provided free of charge to seafarers while the seafarer is on board ship or landed in a foreign port?</i></p>	A4.1.1 (γ) A4.1.1 (δ)	Άρθρο 27.2 (γ)	
3	<p>Πως εξασφαλίζει το DMLC II ότι τα μέτρα που υιοθετούνται είναι προληπτικού χαρακτήρα, όπως προγράμματα προαγωγής της υγείας και εκπαίδευσης περί της υγείας; (Παραδείγματα: Αφίσες, προβολές, εκπαιδευτικά προγράμματα εν πλω, εκπαιδευτικό υλικό);</p> <p><i>Does the DMLC-II address adopting programmes of a preventive character such as health promotion and health education on board their ships?</i></p> <p><i>(Example: Posters, video's, on-board courses, information material, etc.)</i></p>	A4.1.1(ε) A4.1.1 (α) A4.3.7		

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΠΑΡΑΡΤΗΡΙΑ ΔΗΛΩΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ ΙΙ				
DOCUMENT REVIEW (ΠΑΡΑΡΤΗΡΙΑ)				
4	<p>Αναφέρει το DMLC II την απαίτηση για χρήση του πρότυπου εντύπου ιατρικής έκθεσης (Παράρτημα Ε΄ της ΚΥΑ Αριθμ. 3522.2/08/13) για χρήση από τους πλοιάρχους των πλοίων και το αρμόδιο ιατρικό προσωπικό επί του πλοίου και στην ξηρά και ότι το έντυπο αυτό, όταν συμπληρώνεται πρέπει να τηρείται εμπιστευτικά και να χρησιμοποιείται μόνο για τη διευκόλυνση της θεραπείας των ναυτικών;</p> <p><i>Does the DMLC-II require the use of the standard medical report form accepted by the Administration, for use by the master and relevant medical personnel onshore and on-board and that the form and its contents, when completed, will be kept confidential and will only be used to facilitate the treatment of seafarers?</i></p>	A4.1.2	Άρθρο 27.4 Παράρτημα Ε΄	
5	<p>Αναφέρει το DMLC II την απαίτηση να φέρει το πλοίο φαρμακείο, ιατρικό εξοπλισμό και ιατρικό οδηγό τα χαρακτηριστικά των οποίων καθορίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του ΠΔ 376/1995 λαμβάνοντας υπόψιν τον αριθμό των προσώπων επί του πλοίου και τη φύση, τον προορισμό και τη διάρκεια των πλόων;</p> <p><i>Does the DMLC-II require the ship to carry a medicine chest and medical equipment that complies with the national national legislation requirements of the Administration bearing in mind the number of persons on board and the nature and duration of the voyage?</i></p>	A4.1.4 (α)	Άρθρο 27.5	
6	<p>Αναφέρει το DMLC II μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι το φαρμακείο και ο ιατρικός εξοπλισμός επιθεωρούνται ανά τακτά χρονικά διαστήματα, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία;</p> <p><i>Does the DMLC-II include measures to ensure that the medicines & medical equipment are to be inspected at frequent intervals, according to national legislation?</i></p>	B4.1.1.4	Άρθρο 27.5	
7	<p>Σε πλοία που μεταφέρουν 100 ή περισσότερα άτομα και εκτελούν τακτικά διεθνείς πλόες διάρκειας μεγαλύτερης των τριών ημερών, πως εξασφαλίζει το DMLC II ότι το πλοίο φέρει προσοντούχο ιατρό;</p> <p><i>For ships with 100 or more persons and ordinarily engaged on international voyages of more than 3 days' duration, how does the DMLC-II ensure that a qualified medical doctor must be carried on board?</i></p>	A4.1.4 (β)	Άρθρο 27.6	
8	<p>Για πλοία που δε διαθέτουν ιατρό, πως εξασφαλίζει το DMLC II ότι διατίθεται πάνω στο πλοίο ένας ναυτικός ο οποίος να είναι υπεύθυνος για την ιατρική περίθαλψη και τη χορήγηση φαρμάκων ως μέρος των τακτικών καθηκόντων του, είτε τουλάχιστον ένα ναυτικό ικανό να παρέχει ιατρικές πρώτες βοήθειες, που να έχουν ολοκληρώσει ικανοποιητικά εκπαίδευση στην ιατρική περίθαλψη που να πληροί τις απαιτήσεις της Δ.Σ. STCW;</p> <p><i>On ships which do not carry a medical doctor, how does the DMLC-II ensure that there will be at least one seafarer on board who is in charge of medical care and administering medicine as part of their regular duties; or at least one seafarer on board competent to provide medical first aid; and such persons will have completed the relevant training required by the STCW'78 as amended?</i></p>	A4.1.4 (γ)	Άρθρο 27.7	
9	<p>Περιλαμβάνεται στο DMLC II αναφορά στην αίτηση ιατρικών συμβουλών μέσω τηλεϊατρικής;</p> <p><i>Does the DMLC II include reference to medical instruction via telemedicine?</i></p>	A4.1.4 (δ)	Άρθρο 27.9	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΔΗΛΟΣΗΣ ΣΥΜΜΟΡΦΟΣΗΣ ΠΛΟΙΟΥΣ ΕΡΓΑΖΙΑΣ ΜΕΡΟΣ Ι
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC-PART I

10	<p>Περιλαμβάνει το DMLC II μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι ο/οι ναυτικός/οι ο/οι οποίος/οι είναι υπεύθυνος/οι για την ιατρική περίθαλψη και τις πρώτες βοήθειες έχει/ουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του ιατρικού οδηγού του πλοίου και της ιατρικής ενότητας της πιο πρόσφατης έκδοσης του Διεθνούς Κώδικα Σημάτων και την ασύρματη ή δορυφορική επικοινωνία ούτως ώστε να έχει/ουν τη δυνατότητα να κατανοήσει/ουν το είδος των πληροφοριών που παρέχει ο γιατρός καθώς και τις συμβουλές που λαμβάνει/ουν;</p> <p><i>Does the DMLC-II include procedures to ensure that the seafarers responsible for medical care or first aid care are instructed in the use of the current editions of the International Medical Guide, the International Code of Signals and the radio/satellite communication System?(Example: periodical on board training)</i></p>	B4.1.1.6		
Διαδικασίες επίλυσης παραπόνων επί πλοίου/ On-board complaint procedures		MLC	ΚΥΑ	ΝΑΙ/ΌΧΙ YES/NO
1	<p>Αναφέρει το DMLC II την ύπαρξη διαδικασιών υποβολής παραπόνων για τη δίκαιη, αποτελεσματική και ταχεία διαχείριση παραπόνων των ναυτικών που ισχυρίζονται παραβιάσεις των απαιτήσεων της Σύμβασης (συμπεριλαμβανομένων των δικαιωμάτων των ναυτικών);</p> <p><i>Does the DMLC-II provide for on-board procedures in the format accepted by the Administration for the fair, effective and expeditious handling of seafarer complaints alleging breaches of the Administrations requirements implementing this Convention, including seafarers' rights?</i></p>	Reg. 5.1.5 A5.1.5.2	Άρθρο 23.1	
2	<p>Αναφέρει το DMLC II τον τρόπο με τον οποίο παρέχεται στους ναυτικούς αντίγραφο της διαδικασίας υποβολής παραπόνων που εφαρμόζεται επί πλοίου;</p> <p><i>Does the DMLC-II provide for the seafarer to receive a copy of the on-board procedures applicable on the ship?</i></p>	A5.1.5.2	Άρθρο 33.4	
3	<p>Αναφέρει το DMLC II (και η διαδικασία υποβολής παραπόνων) την επιδίωξη επίλυσης των παραπόνων των ναυτικών στο κατώτερο δυνατό επίπεδο αλλά και το δικαίωμα να παραπονεθούν απευθείας στον πλοίαρχο, στον πλοιοκτήτη ή σε κατάλληλες αρχές στην ξηρά (όπου το θεωρούν απαραίτητο);</p> <p><i>Does the DMLC-II (as well as the on-board complaint procedures) seek to resolve all complaints at the lowest level, while recognizing the seafarers right to complain directly to the master and where they consider it necessary directly to the shipowner or the administration?</i></p>	A5.1.5.4	Άρθρο 33.1	
4	<p>Αναφέρει το DMLC II (και η διαδικασία υποβολής παραπόνων) το δικαίωμα των ναυτικών να συνοδεύονται ή να εκπροσωπούνται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας υποβολής παραπόνων;</p> <p><i>Does the DMLC-II (as well as the on-board complaint procedures) address the right of the seafarer to be accompanied or represented during the complaints procedure?</i></p>	A5.1.5.3	Άρθρο 33.5 (ε)	
5	<p>Αναφέρει το DMLC II (και οι διαδικασίες υποβολής παραπόνων) την απαίτηση για ορισμό ενός ή περισσότερων προσώπων επί του πλοίου που μπορούν σε εμπιστευτική βάση, να παρέχουν στους ναυτικούς αμερόληπτες συμβουλές σχετικά με τα παράπονά τους και να τους βοηθούν να ακολουθήσουν τις διαδικασίες υποβολής παραπόνων που είναι διαθέσιμες σε αυτούς επί του πλοίου;</p>	A5.1.5.4	Άρθρο 33.6	

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΠΑΡΕΛΗΛΑΤΑΡΤΗΡΙΑ ΑΝΑΘΕΣΗ ΕΥΘΥΝΟΡΟΣΟΓΗΣΗΣ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ-ΜΕΡΟΣ II				
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC PART 2				
	Does DMLC-II (as well as the on-board complaint handling procedures) require that a person or persons to be nominated, who can, on a confidential basis, provide seafarers with impartial advice on their complaint and otherwise assist them in following the complaint procedures available to them on board the ship?			
6	Αναφέρει το DMLC II ότι τα παράπονα και οι αποφάσεις θεραπείας καταχωρούνται σε ειδικό προς τούτο αρχείο που φέρεται επί του πλοίου και διατηρείται τουλάχιστον για ένα έτος ενώ παρέχεται η δυνατότητα στον ενδιαφερόμενο ναυτικό εφόσον το αιτηθεί στον πλοίαρχο να λάβει αντίγραφο της οικείας εγγραφής;			
	Does the DMLC-II ensure that all complaints received along with the decisions taken will be recorded and maintained for at least one year and a relevant copy be given, if requested by the seafarer concerned?			
	Καταβολή μισθών/ Payment of wages	MLC	KYA	ΝΑΙ/ΟΧΙ YES/NO
1	Αναφέρονται στο DMLC II οι ναυτικοί για τους οποίους ισχύει Συλλογική Σύμβαση Εργασίας; Does the DMLC-II specify if any of the seafarers are covered by a CBA?	A2.1.4 (i) A2.1.2	Άρθρο 6.4	
2	Ποιες είναι οι διαδικασίες του DMLC II με τις οποίες εξασφαλίζεται ότι οι ναυτικοί αμείβονται τακτικώς και πλήρως και σε διαστήματα όχι μεγαλύτερα του ενός μήνα σύμφωνα με τη Σύμβαση ναυτολόγησης και την ισχύουσα συλλογική σύμβαση εργασίας που εφαρμόζεται; What are the procedures in the DMLC-II to ensure that Seafarer's wages will be paid in full at no greater than monthly intervals in accordance with the SEA or any applicable CBA?	A2.2.1	Άρθρο 7.1	
3	Αναφέρει το DMLC II, η σύμβαση ναυτολόγησης και η συλλογική σύμβαση εργασίας το πρότυπο κανονικών ωρών εργασίας των ναυτικών που βασίζεται σε ημερήσια εργασία οκτώ ωρών, με μια ημέρα ανάπαυσης ανά εβδομάδα και ανάπαυση στις δημόσιες αργίες και ότι οι επιπλέον ώρες υπολογίζονται ως υπερωρίες; Does the DMLC-II and the seafarers employment agreement/CBA state the normal working hours' for seafarers which shall not be less favourable than an eight-hour day with one day of rest per week and rest on public holidays and that time worked in excess of normal working hours is to be counted as overtime?	A2.3.3	Άρθρο 8.3	
4	Αναφέρει το DMLC II τον τρόπο με τον οποίο οι ναυτικοί λαμβάνουν μηνιαίως λογαριασμό των οφειλόμενων πληρωμών και των ποσών που καταβλήθηκαν, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, των πρόσθετων πληρωμών και της συναλλαγματικής ισοτιμίας που χρησιμοποιήθηκε, όταν η πληρωμή έγινε σε νόμισμα ή με ισοτιμία διαφορετική από τη συμφωνημένη; Does the DMLC-II specify how or in what form will seafarers' be given a monthly account of the payments due and the amounts paid, including wages, any additional payments and any the rate of exchange used if applicable?	A2.2.2	Άρθρο 7.2	
5	Αναφέρεται στο DMLC-II η απαίτηση να διατηρούνται τα αρχεία υπερωριών τουλάχιστον για ένα μήνα, να προσυπογράφονται από το ναυτικό και να εξασφαλίζεται ότι αυτά τα αρχεία συμφωνούν με το αρχείο των ωρών ανάπαυσης; (Για παράδειγμα οδηγίες και περιοδικό έλεγχοι από τον πλοίαρχο)			

B2 2 2 1 /51

ΕΝΤΥΠΟ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΑΝΑΓΝΩΣΤΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΤΗΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕΡΟΣ II
DOCUMENT REVIEW FOR DMLC PART II

	<i>Does the DMLC-II require overtime records to be maintained at least monthly on board and endorsed by the seafarer and include measures to ensure that the records of overtime are consistent with the record of rest hours? (Example: Instruction & periodical checks by the master or department head)</i>			
6	<p>Αναφέρει το DMLC II τρόπο με τον οποίο παρέχεται η δυνατότητα στους ναυτικούς κατά το χρόνο εισόδου τους στην εργασία ή κατά τη διάρκεια αυτής, να κατανειμούν, αν το επιθυμούν, τμήμα των αποδοχών τους που θα εμβάζεται μέσω τράπεζας ή με παρόμοια μέσα, ανά τακτά διαστήματα στις οικογένειές τους; (Για παράδειγμα η παροχή πληροφοριών για την κατανομή του μισθού όταν επιβιβάζονται στο πλοίο)</p> <p><i>Does the DMLC-II provide for a system to enable seafarers, at the time of entering employment or during it, to allot, if they so desire, by bank transfers or similar means, all or a proportion of their wages at regular intervals and in due time to the person or persons nominated by the seafarers? (example: Are seafarers provided with the information for making allotments on joining the ship)</i></p>	A2.2.3 A.2.2.4	Άρθρο 7.3	
7	<p>Αναφέρει το DMLC II τις τυχόν χρεώσεις των ναυτικών για υπηρεσίες, συμπεριλαμβανομένης της συναλλαγματικής ισοτιμίας η οποία πρέπει να είναι η επίσημα δημοσιευμένη ισοτιμία από την Τράπεζα της Ελλάδος;</p> <p><i>Does the DMLC-II indicate that any charges directed to the seafarer for such transmission of wages, including the currency exchange rates will be at the official published rate by the Bank of Greece?</i></p>	A2.2.5	Άρθρο 7.4	